

ÉDITORIAL..... 6  
 COURRIER..... 7-8  
 ARTS ET CULTURE ..... 11  
 SPORTS..... 19  
 NOS ÉCOLES..... 21-25

# LE VOYAGEUR



## L'histoire du présent | 4

Photo : Philippe Mathieu



## Nipissing Ouest s'affiche pour le mois de la Fierté | 9

Photo : Éric Boutilier



12-18

### FORMATION GRATUITE

## Charpenterie pour femmes COLLÈGE BORÉAL

### DÉBUTE : 19 JUILLET

- ✓ 23 semaines de formation
- ✓ Stage de travail de 8 semaines
- ✓ Mise à niveau
- ✓ Services d'appui
- ✓ Aide financière
- ✓ Mathématiques 1

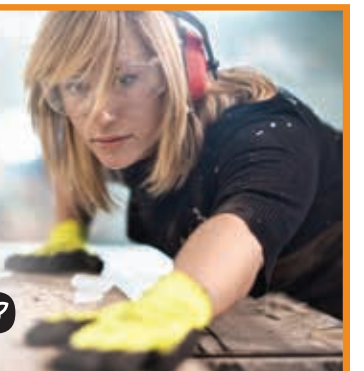
\* Nombre de places limité. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

### Ton MÉTIER, on l'a!

- ✓ Niveau 1 (base du métier de charpenterie)
- ✓ Santé et sécurité au travail
- ✓ Plomberie – Laboratoire d'intégration 1
- ✓ Soudure – Laboratoire d'intégration 1

[tonmetier@collegeboreal.ca](mailto:tonmetier@collegeboreal.ca)  
 705.560.6673, poste 3335

Ce programme est possible grâce au Ministère de la condition féminine de l'Ontario.



## ONTARIO

## Financement en santé mentale bien accueilli

Le gouvernement de l'Ontario a annoncé le 1<sup>er</sup> juin un financement annualisé pour appuyer la prestation de services de counseling virtuel sans rendez-vous pour les enfants, les jeunes et les familles à l'échelle de la province. Le programme, dont le lancement est prévu cette année, appuiera aussi une voie d'accès à des services de santé mentale continus. (P.M.)

Le Consortium des organismes responsables de la santé mentale des enfants et des jeunes applaudit ces nouvelles. L'organisation affirme que ses membres redoubleront d'efforts pour mettre en œuvre le programme.

Il y a quelques semaines, le consortium demandait à la province d'augmenter le financement pour la santé mentale des enfants et des jeunes «pour que les enfants et les jeunes aient aussi leur juste part», disait au *Voyageur* la coprésidente du consortium, Linda Dugas.

«Durant la pandémie, les enfants, les jeunes et les familles ont réagi favorablement à la connexion virtuelle avec des cliniciens et des services de santé mentale. Pour de nombreuses familles — en particulier celles qui vivent dans des régions éloignées et mal desservies de l'Ontario —, l'accès virtuel aux services de santé mentale élimine le fardeau des déplacements et des délais d'attente tout en améliorant les niveaux de service», ont déclaré les coprésidentes du COR, Karen Ingebrigtsen et Linda Dugas.

## SUDBURY

## En grève pour les futurs employés

PHILIPPE MATHIEU

Les membres de l'unité 6500 du United Steelworkers de Vale à Sudbury sont en grève depuis le 1<sup>er</sup> juin. Bien que les discussions se poursuivent entre le syndicat et l'employeur pour trouver une résolution, la majorité des travailleurs sont sur les lignes de piquetage pour «défendre les futurs employés», dit un employé qui préfère garder l'anonymat.

La communauté semble être derrière eux. Quelques résidents leur ont rendu visite, leur ont tenu compagnie et leur ont apporté à manger et à boire.

Le syndicat représente environ 2600 employés à Sudbury. Le 31 mai, 87 % de ces employés ont voté à 70 % contre la proposition de l'employeur. Ils défiaient ainsi

la recommandation de l'équipe de négociation du syndicat.

Selon les employés rencontrés sur les lignes de piquetage, la principale raison de leur opposition est la demande de Vale de retirer à tous les nouveaux employés — mais pas les employés actuels — les avantages sociaux après leur retraite. Les travailleurs sur les

piquets de grève sont donc là pour les futurs employés.

«Nous devons porter toutes sortes d'équipements lorsque nous travaillons au smelter et, même avec ça, on n'est pas complètement protégés. Nous avons probablement des chances de 30 à 40 % de contracter une sorte de cancer ici et c'est probablement un *guess* très bas», explique un employé de la fonderie de la mine Coleman à Copper Cliff. L'employé a préféré garder l'anonymat pour protéger son emploi.

«Ils me disent que, pour plusieurs, leur emploi a des conséquences sur leur santé. Ils voient le haut taux de maladies de ceux qui ont pris leurs retraites», dit la députée de Nickel Belt, France Gélinas. Elle a visité le 4 juin la mine Coleman à Levack et la fonderie de Copper Cliff.

«Ce n'est pas facile d'être sur les lignes de piquetage au grand soleil. Personne ne veut être là, c'est incroyablement difficile. C'est une affaire de 24 heures sur 7 jours», souligne-t-elle.

Au moment d'écrire ces lignes, la capitalisation boursière de Vale était estimée à environ 115 milliards \$. «Il est ridicule qu'une entreprise très riche comme Vale essaie de priver ses travailleurs des prestations de santé qu'ils méritent. Tous ceux que je connais en dépendent tout de suite et spécialement lorsqu'ils prendront leur retraite», a déclaré un autre travailleur.

«Personne n'espère voir une grève d'un an comme on a vu il y a un peu plus de 10 ans», dit un autre employé.



France Gélinas en grève avec un membre de la communauté qui leur apporte de la nourriture. — Photo : Courtoisie France Gélinas

## PASSEZ UN BON MOIS DES AINÉS!

Tout le monde a le droit de vieillir dans la dignité.

MPP Jamie West, Sudbury

4b-555 Barrydowne Rd.  
Sudbury, ON P3A 3T4

JWest-CO@ndp.on.ca  
705-675-1914



Centre de  
**santé communautaire**  
du Grand Sudbury

Le Centre de santé communautaire du Grand Sudbury cherche à pourvoir le poste suivant :

**DIRECTION DES SOINS DE SANTÉ PRIMAIRE**

Un (1) poste non syndiqué, permanent à temps plein  
Salaire : Selon la grille salariale en vigueur

Pour de plus amples renseignements, consultez le  
[www.santesudbury.ca](http://www.santesudbury.ca)



Centre Victoria  
pour femmes

Le Centre Victoria pour femmes est à la recherche d'une personne organisée, autonome, et ouverte pour combler le poste de **Préposée aux finances et à l'administration**.

Pour plus d'information, visitez :  
[www.centrevictoria.ca/preposee-aux-finances](http://www.centrevictoria.ca/preposee-aux-finances)

★ **SONDAGE** ★

VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE!

**BBOQ**  
ET  
CARTES CADEAU  
AMAZON

PARTICIPEZ À NOTRE SONDAGE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE SUPERBES PRIX!

DES CARTES CADEAU AMAZON DE 5\$ POUR LES 100 PREMIERS RÉPONDANTS ET UN BARBECUE SUR TIRAGE AU SORT. N'ATTENDEZ PAS TROP LONGTEMPS AVANT DE REMPLIR NOTRE SONDAGE!

[tinyurl.com/sondage-voyageur](http://tinyurl.com/sondage-voyageur)



Un employé de Vale sur le piquet de grève avec sa fille.

## CANADA

## Comité permanent des langues officielles Éducation postsecondaire et reddition de compte

JULIEN  
CAYOUILLE

La question de l'éducation postsecondaire en français s'est retrouvée devant le Comité permanent des langues officielles à Ottawa le 3 juin. La question du financement de l'Université Laurentienne et de l'Université de Sudbury est ce qui a été principalement abordée, entre autres avec la présence du recteur Robert Haché et du président du conseil des Régents de l'Université de Sudbury, Pierre Riopel, comme témoins.

Le porte-parole de la Coalition nord-ontarienne pour une université de langue française, Denis Constantineau, était aussi présent avec M. Riopel en deuxième partie.

En ce qui concerne le projet de l'Université de Sudbury de devenir entièrement francophone, Pierre Riopel a dévoilé pendant la période de questions qu'une lettre officielle avait été envoyée plus tôt dans la journée au ministre des Collèges et Universités de l'Ontario, Ross Romano, pour demander le transfert «de tout ce qui se passe en français à la Laurentienne». Ceci inclut les programmes coupés et encore ouverts ainsi que le financement.

M. Riopel a précisé que la lettre n'allait pas jusqu'à demander le 5 millions \$ de financement qui aurait été mis de côté par la ministre responsable des Langues officielles, Mélanie Joly, pour les programmes en français. Par contre, il a ajouté que tout financement fédéral serait bienvenu.

Les deux intervenants ont décrit aux membres du comité les effets néfastes de la perte des programmes en français à la Laurentienne sur la communauté francophone. Ils ont aussi précisé que l'université bilingue avait perdu la confiance de la communauté francophone et qu'elle ne parlait plus en son nom.

En première partie, le recteur Robert Haché a défendu les coupures de programmes en affirmant : «Ce n'est pas la Laurentienne qui a choisi les programmes à couper, ce sont les étudiants». Il faisait référence au faible nombre d'étudiants inscrits depuis quelques années dans les programmes coupés.

Le recteur n'a pas dit en toutes lettres qu'il refusait de céder les programmes en français à l'Université de Sudbury. Il a seulement dit que l'Université Laurentienne voulait continuer à offrir des cours et programmes en français.

### Dans les plus brefs délais

En réponse à une question du député Steven

Blainey, Pierre Riopel a confirmé l'intention de l'Université de Sudbury de recevoir les étudiants francophones dès le mois de septembre si possible.

De plus, tous les députés provinciaux et fédéraux de la région sont au courant et offrent leur appui, ajoute-t-il.

Est-ce qu'un réseau d'universités francophones en Ontario serait une voie envisagée? «Je veux bien un réseau, mais donnez-nous une université avant», répond Pierre Riopel.

Plusieurs députés du comité permanent semblaient sympathiques au projet de l'Université de Sudbury. Aucune promesse n'a cependant été formulée.

### Qui en premier?

Les échanges ont aussi donné lieu à une guerre de mots entre les députés libéraux de la région, Paul Lefebvre et Marc Serré, et le député néodémocrate de Timmins-Baie James, Charlie Angus.

Paul Lefebvre a martelé le recteur de l'Université de Sudbury de questions pour démontrer qu'à travers des discussions qu'ils ont eues avant l'annonce d'insolvabilité le 1<sup>er</sup> février, il avait toujours offert son aide, mais qu'ils n'avaient jamais vu de chiffres démontrant l'ampleur du problème.

De son côté, Charlie Angus tente depuis quelques jours de démontrer que les libéraux étaient au courant depuis longtemps et qu'ils n'ont rien fait.

Robert Haché a confirmé les échanges avec les députés libéraux et qu'il avait été transparent quant aux problèmes financiers de l'institution.



L'Université de Sudbury  
— Photo : Archives

Le pouvoir du gouvernement fédéral reste limité dans le domaine, puisqu'il peut seulement appuyer les programmes pour les langues officielles et les Premières Nations. L'éducation est une compétence provinciale et les provinces s'échauffent rapidement lorsque le fédéral empiète sur leurs compétences.

Robert Haché a confirmé que Paul Lefebvre lui avait suggéré d'appliquer pour des programmes de financement dans ces deux champs de compétences, mais rien n'aurait été fait.

### Reddition de compte

La politologue Stéphanie Chouinard a rappelé en première partie que la *Loi sur les langues officielles* ne garantit pas l'accès à une éducation postsecondaire dans sa langue. Il faudrait pourtant que ce soit le cas, dit-elle.

Dans le marché de l'emploi actuel, les employeurs sont de plus en plus exigeants et les diplômés universitaires de plus en plus prisés. Il est alors d'autant plus important pour les francophones d'obtenir une éducation postsecondaire dans leur langue.

Le problème avec le financement fédéral des langues officielles, explique-t-elle, c'est qu'on ne demande pas aux provinces — ou aux institutions bilingues — de prouver que l'argent a servi à payer pour les services en français.

«Il n'est pas surprenant d'entendre que c'est le *French Money* qui paye pour déblayer les trottoirs enneigés», illustre Denis Constantineau.

Mme Chouinard, M. Riopel et M. Constantineau sont tous du même avis : le gouvernement fédéral doit mettre des processus en place pour s'assurer que l'argent qu'il transfère pour l'éducation des langues officielles est utilisé pour l'éducation des langues officielles.

Les gouvernements doivent aussi reconnaître qu'il est normal que les services en français coûtent plus cher et Stéphanie Chouinard encourage le gouvernement fédéral à augmenter ses octrois dans le domaine. Elle lance par contre une mise en garde : une augmentation du financement fédéral ne doit pas être accueillie par une diminution du financement provincial.

## SUDBURY

## Fridays for Future Prendre les devants

PHILIPPE  
MATHIEU

Le groupe environnemental sudburois Fridays for Future a organisé une manifestation devant la place Tom Davies le 4 juin. L'organisation composée de jeunes veut que la Ville de Grand Sudbury rejoigne Vancouver et devienne la deuxième ville au Canada à approuver le Traité de non-prolifération des combustibles fossiles.

Le traité proposé est divisé en trois sections. La première, la non-prolifération a comme objectif d'arrêter la recherche de nouvelles réserves de charbon, de pétrole et de gaz naturel. La deuxième, le désarmement mondial, a comme objectif de supprimer progressivement les stocks actuels de ces mêmes combustibles. La troisième, la transition pacifique, est considérée comme un plan de diversification économique : elle encouragera les énergies renouvelables et d'autres solutions à faible émission de carbone, fiables et rentables, qui seront en mesure de répondre aux besoins pour un avenir durable.

«En 2019, on a demandé aux adultes du Grand Sudbury de déclarer une urgence climatique et ils l'ont fait. Maintenant, on veut que la ville se joigne à Vancouver pour adopter ce traité pour que Sudbury soit une championne de la transition verte», dit une étudiante de Lo-Ellen, Jane Walker.

«Je pense que beaucoup de gens ont peur de passer à une économie verte. Mais, nous devons écouter les experts et nous devons équilibrer l'économie et l'environnement. C'est possible», dit une autre étudiante de Lo-Ellen et celle qui a lancé Fridays for Future à Sudbury, Sophia Mathur.



Trois membres de Fridays for future devant la place Tom Davies.  
— Photo : Philippe Mathieu

## COVID-19

## La deuxième dose arrive plus tôt que prévu

PHILIPPE  
MATHIEU

L'Ontario approche de la date du début de sa première phase de déconfinement, prévue le 13 juin. Le seuil de vaccination d'une première dose de 65 % exigé est déjà atteint pour les 18 ans et plus.

À ce jour, la moyenne des cas quotidiens est tombée à 889 pour une semaine, la première fois qu'elle tombe sous 900 depuis le 29 octobre 2020. Il y a également une augmentation rapide de la vaccination et une diminution de la période d'attente entre les deux doses.

### Début du deuxième dosage à grande échelle

La province cherche à avoir «un été de deux doses». La prise de rendez-vous pour la deuxième dose pour les Ontariens de 70 ans ou plus a débuté de même que pour tous ceux qui ont eu une première dose de Pfizer ou Moderna le 18 avril ou avant dans certaines régions. C'est une semaine plus tôt que prévu pour les 70 ans et plus et trois semaines plus tôt pour ceux qui ont obtenu Pfizer ou Moderna avant le 18 avril. Tous ceux qui ont

eu une première dose avec le vaccin AstraZeneca peuvent prendre rendez-vous pour leur deuxième.

### Les écoles restent fermées

Le premier ministre Doug Ford a annoncé le 2 juin que les écoles élémentaires et secondaires de l'Ontario resteraient en mode virtuel jusqu'à la fin de l'année scolaire. La plupart des élèves de l'Ontario suivent ce mode depuis le 19 avril.

Dans un communiqué de presse, la province a indiqué que les modélisations démontrent qu'il faut s'attendre à voir une augmentation de cas de 6 % à 11 % si on ouvre les écoles, ce qui pourrait mettre en danger son plan de réouverture qui devra durer tout l'été. Ces mêmes modélisations démontrent que cette augmentation pourrait aussi survenir si la réouverture commence avant la mi-juin.

## ONTARIO

## L'Ontario sollicite l'avis des Franco-Ontariens

L'Ontario a lancé une consultation en ligne dans l'objectif d'améliorer l'accès aux services en français en province. L'approche permettra d'identifier les obstacles législatifs, les pratiques exemplaires et les modèles de prestation novateurs qui peuvent renforcer et élargir la prestation des services. La consultation sera en ligne jusqu'au 5 juillet. Pour y répondre : <https://www.ontario.ca/fr/page/repertoire-des-consultations>. (P.M.)

NORD DE L'ONTARIO

# Les pensionnats autochtones : l'histoire dans le présent

JULIEN  
CAYOUILLE

La découverte d'une fosse commune sur les terres d'un ancien pensionnat autochtone à Kamloops, en Colombie-Britannique, est un rappel brutal de la réalité de ces centres d'acculturation. Si l'impact est si important, c'est parce que cette histoire n'est pas unique à une région ou dans le passé du pays, elle se vit encore aujourd'hui.

Si le chiffre de 215 inquiète, il n'est qu'une fraction des décès. La Commission de vérité et réconciliation du Canada a permis de révéler, entre 2008 et 2015, que près de 4150 enfants sont morts dans les pensionnats entre 1870 et 1990. Les pensionnats en Ontario compteraient pour environ 770 d'entre eux.

Puisque leur fermeture est si récente, plusieurs autochtones et leurs descendants vivent encore avec les séquelles de leur passage dans ces institutions. Il ne faut pas croire non plus que les francophones du Canada n'ont pas participé à cette tentative d'assimilation.

Lorsque Sonia B.-Inkster a entendu parler de la découverte, elle a pensé : «Enfin». Pour elle, la question n'a jamais été de savoir s'il y avait des enfants décédés, mais plutôt où étaient leurs dépouilles. Elle aimerait maintenant que l'on fasse la même chose pour les pensionnats du Nord de l'Ontario. Chapleau, Sault-Ste-Marie, Thunder Bay, Wikwemikong, Moose Factory... Elle espère aussi que les enfants pourront être identifiés par des tests non invasifs. «Il faut les respecter.»

Sonia B.-Inkster sait qu'elle est de descendance autochtone, mais elle ne sait pas de quelle communauté. Sa grand-mère a été mariée de force à un blanc. La mère et la grand-mère de Mme B.-Inkster pratiquaient leur culture dans le secret, de peur de se faire enlever leurs enfants. Même si elles n'ont pas séjourné dans un pensionnat, leur culture a été en partie effacée.

Tout de même, lorsque sa grand-mère leur rendait visite, elle emmenait la jeune Sonia avec elle pour des promenades en forêt. Elle lui montrait comment trouver plantes et racines en lui disant ce que c'était, mais pas à quoi elles servaient. Inconsciemment, Sonia B.-Inkster a gardé toutes ces informations en mémoire. «C'est plus tard, quand j'ai rencontré des gens autochtones, qui avaient les mêmes plantes, les mêmes racines, les mêmes comportements» qu'elle a compris ce que sa grand-mère lui avait enseigné.

Sans les papiers nécessaires, Sonia B.-Inkster ne peut pas être reconnue comme une autochtone. Mais la communauté l'a accueillie, parce que «des autochtones reconnaissent en moi une personne qui a un savoir-faire et un savoir-être plutôt autochtone». Elle s'est ainsi alliée à eux depuis 1991 et participe activement à la communauté.

## Reconnaître les faits et avancer

Les communautés autochtones ne sont qu'à la recherche de la vérité et ne cherchent pas à assigner de blâme, dit Sonia B.-Inkster.

«On peut se concentrer sur l'amélioration de la société, supporter le bien-être et le bien-faire sans s'inquiéter trop de nos ancêtres racistes, discriminatoires, conquistadors ou autres qui sont venus ici et qui ont détruit les peuples du pays d'origine, dit-elle. Il faut savoir ce qui s'est passé pour pouvoir avancer, [...] mais l'enfant ne devrait pas payer pour les crimes des parents.»

Il ne sert à rien de nier le vécu de l'autre, personne n'y gagnera quoi que ce soit, dit-elle. Pour éviter une crise semblable à celle d'Oka, il faut respecter les peuples et procéder aux recherches d'autres fosses de façon respectueuse. Son message aux francophones est simplement de ne pas s'opposer aux fouilles. Il n'est pas nécessaire de se sentir coupable non plus, inviter ou laisser passer ceux qui voudront faire les fouilles sera déjà d'une grande aide.

En se mettant à la place des peuples autochtones, il est possible d'imaginer leur souffrance. Comment réagirait-on si un envahisseur emportait tous nos enfants loin de nous? Si nous n'avions aucune garantie de les revoir?

## Le rapprochement est possible

Individuellement, il y a des choses qui peuvent être faites. Sonia B.-Inkster encourage tout le monde à tenter à en apprendre plus sur les cultures autochtones. Les premiers pas peuvent être simples, comme assister à un pow-wow. Les premières visites ne seront qu'observation. Il suffit d'avoir l'esprit ouvert et être prêt à apprendre.

Participer au deuil collectif de la découverte de Kamloops en publiant des photos de petits souliers sur les réseaux sociaux est une autre façon d'ouvrir son cœur et son esprit à leur réalité.



Un mémorial à la mémoire des enfants du pensionnat de Kamloops a été érigé devant le centre communautaire N'swakamok au centre-ville de Sudbury. — Photo : Philippe Mathieu



L'École élémentaire publique Franco-Nord d'Azilda a organisé un «jardin de cœurs» le 4 juin en mémoire des 215 enfants de Kamloops. Connor Lafortune, de la Première Nation Dokis, était sur place pour une cérémonie de purification. — Photo : Courtoisie CSPGNO

Au niveau de la société, c'est au gouvernement de prendre les choses en main. Les rapports de la Commission de vérité et réconciliation doivent être protégés et ses recommandations appliquées.

Il faut reconnaître le racisme systémique. Elle prend l'exemple du cas de Joyce Echaquan au Québec : «ce n'est pas l'employée comme tel qui a mal fait, c'est le système qui a permis à l'employée de croire que c'était correct de parler ainsi, de se comporter ainsi», dit Sonia B.-Inkster.

Cet exemple démontre les lacunes au niveau de l'éducation, ajoute-t-elle. Le cycle des comportements racistes doit être brisé dès l'élémentaire par l'enseignement et doit se poursuivre au secondaire.

Sonia B.-Inkster plaide aussi en faveur de l'éducation des nouveaux arrivants. Très peu d'informations en français sont disponibles en Ontario sur les cultures autochtones et les préjudices qu'ils ont subis.

Les immigrants sont donc souvent mal à l'aise et n'osent pas poser de questions, raconte-t-elle. L'invitation à la découverte de la culture doit s'appliquer à eux aussi.

## Certaines excuses plus rapides que d'autres

Le gouvernement canadien a présenté ses excuses aux peuples

autochtones le 11 juin 2008 «pour les abus, la souffrance et le déracinement culturel et générationnel qu'ont engendrés les pensionnats» (*L'Encyclopédie canadienne*).

Une autre entité responsable des pensionnats, l'Église catholique, refuse cependant de s'excuser. Malgré une visite du premier ministre Justin Trudeau au Vatican en 2017, les autorités catholiques n'ont toujours pas offert d'excuses. Après la découverte de Kamloops, le premier ministre a à nouveau demandé au pape François de présenter des excuses aux autochtones du Canada.

Dans une allocution le dimanche 6 juin, le pape a encouragé la coopération des autorités politiques et religieuses pour la réconciliation au pays, mais n'a pas offert d'excuses pour le rôle de l'Église dans l'administration des pensionnats.

Dans une déclaration envoyée aux médias, l'évêque du diocèse de Sault-Ste-Marie, Mgr Thomas Dowd, a quant à lui présenté des excuses en son nom personnel.

«Quant à moi, je veux offrir mes plus sincères condoléances aux familles et aux communautés de ces enfants décédés et inhumés au pensionnat indien de Kamloops; je veux aussi offrir mes plus sincères excuses à tous nos peuples autochtones, en particulier à ceux de ce diocèse dont je découvre actuellement la culture et l'héritage. Franchement, je ne sais pas ce que valent ces excuses, étant donné que je ne suis qu'un seul homme et que je suis arrivé ici que récemment, mais peu importe ce que vous vivez, je m'engage à apprendre de vous, à vous écouter et à cheminer avec vous.»



De petites paires de chaussures ont été déposées sur les marches de la pro-cathédrale de l'Assomption à North Bay. — Photo : Courtoisie

## TÉMISKAMING

## FedNord finance quatre projets économiques dans le Témiskaming

JULIEN CAYOUILLE

Quatre organismes francophones du Témiskaming ontarien se partagent 674 500 \$ pour des initiatives de développement économique. FedNor donne ainsi un coup de main au projet touristique 101 Expériences, au centre Au Cœur du village de Earlington, à l'entrepreneuriat et au développement communautaire.

Le projet du centre communautaire de Earlington mené par la Fondation communautaire du Témiskaming reçoit la plus grande part de l'enveloppe : 285 000 \$. Avec ce montant, le président de la Fondation, Pierre Bélanger, confirme que les 500 000 \$ nécessaires au projet ont été amassés.

Au Cœur du village est «né d'une tragédie contemporaine», illustre Pierre Bélanger. Il sera logé dans l'ancienne épicerie King d'Earlington, fermée il y a environ deux ans. Il regroupe le Club Lions — le seul francophone en Ontario — et le club d'âge d'or. La construction avance, comme le rapportait *Le Voyageur* en avril.

Pierre Bélanger rappelle que la fermeture de l'épicerie a changé les habitudes de déplacement des résidents et les autres commerces ont été affectés. Le projet de centre communautaire a été imaginé «dans le but de revitaliser notre communauté et de la préparer pour l'avenir, pour qu'elle soit autosuffisante et prête pour l'avenir».

Au Cœur du village sera principalement le local de l'âge d'or et des Lions, mais on y retrouvera également des points de vente, un atelier, des locaux à louer pour des activités et une cuisine «énorme»

avec un four à pain, entre autres. M. Bélanger espère qu'il deviendra, surtout l'été, un marché public où agriculteurs et artisans locaux pourront venir vendre leur production directement aux clients.

L'ouverture du centre est prévue pour l'automne.

### Tourisme et économie

Le projet touristique du Centre culturel ARTEM, 101 Expériences, recevra 244 000 \$ pour appuyer la portion marketing du projet. Les fonds serviront à faire la promotion des micro-expériences touristiques, mais aussi à former les entrepreneurs pour faire la promotion de leurs petites entreprises. FedNor évalue que le montant aidera 80 entreprises dans la région.

«Les expériences touristiques représentent un marché inexploité dans les collectivités rurales canadiennes et plus particulièrement dans le Nord de l'Ontario», dit la présidente du Centre ARTEM, Réjeanne Bélisle-Massie.

Elle rappelle qu'ils sont encore ouverts à la soumission d'expériences. Il y en a présentement 28 qui sont prêtes; d'autres qui sont en préparation.

Le Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières

reçoit 114 000 \$ pour un nouveau projet de leadership en entrepreneuriat pour francophones du Témiskaming. Cette initiative permettra à des francophones de développer davantage leurs compétences par l'entremise d'une collaboration étroite entre les partenaires communautaires. Une dizaine d'emplois seront créés et dix autres conservés.

«Le Centre d'éducation des adultes est déjà un prestataire de formation et de mise à niveau dans la région», explique le responsable des communications du conseil scolaire, Richard Loiselle. «Nous avons le plus grand centre de formation francophone dans le Nord-Est de l'Ontario avec une cible de 145 personnes apprenantes. Nous avons réalisé maints projets avec des partenaires communautaires. Par exemple : nous avons un projet de formation en tablettes pour les aînés francophones du Témiskaming en partenariat avec le Centre de santé communautaire.»

Finalement, l'ACFO Témiskaming recevra 31 500 \$ pour l'embauche d'un stagiaire. Celui-ci participera à la création d'un Carrefour communautaire à New Liskeard et la mise en œuvre de la campagne Hello/Bonjour pour promouvoir l'offre active de service en français.

L'annonce a été faite le 3 juin par le député de Nickel Belt, Marc Serré, au nom de la ministre du Développement économique et des langues officielles et responsable de FedNor, Mélanie Joly.



L'ancienne épicerie d'Earlington qui accueillera le centre Au Cœur du village. — Photo : Archives

## SUDBURY

## Un record pour le Foyer Inner-City

La Stay Away Soiree du Foyer Inner-City de Sudbury leur a permis de battre tous leurs records de collecte de fonds. Le Foyer a amassé plus de 156 000 \$ alors que l'objectif était de 60 000 \$. La soirée a eu lieu en direct sur Facebook. Selon le foyer, le nombre de résidents du Grand Sudbury et des alentours qui sont confrontés à l'insécurité alimentaire a augmenté et le besoin d'accéder à des aliments sains et nutritifs n'a jamais été aussi grand. Les fonds seront utilisés pour soutenir plus de 1400 familles par mois. «La réponse et le soutien des entreprises locales et de la communauté ont certainement fait de cet événement un succès», a dit le président du foyer Inner-City, Joe Drago dans un communiqué. (P.M.)

## ONTARIO

## Des laissez-passer gratuits pour les parcs

Les Ontariens qui ont envie de faire des excursions dans la nature pourront le faire gratuitement dans un des 135 parcs provinciaux opérationnels cet été. Un nombre limité de laissez-passer d'une journée seront mis à la disposition du public afin de rendre les installations de Parcs Ontario plus accessibles à l'ensemble de la population. Les visiteurs devront obtenir à l'avance leur permis de véhicule quotidien pour certains parcs provinciaux plus fréquentés — dont le parc Algonquin, le parc Batchawana Bay (au nord de Sault-Ste-Marie), le parc Kettle Lakes (à l'est de Timmins) et le parc du Lac-Supérieur (au sud de Wawa). L'offre n'est valide que pour des réservations du lundi au jeudi et jusqu'au 2 septembre. (É.B.)

## NORTH BAY

Retraite de Monique Ménard

## Une carrière à aider les jeunes à réaliser leur plein potentiel



Photo : Courtoisie

ÉRIC BOUTILIER

La directrice de l'éducation du Conseil scolaire catholique Franco-Nord (CSCFN), Monique Ménard, prendra sa retraite après une longue carrière en enseignement. À compter du 30 septembre, elle quittera ses fonctions.

Mme Ménard œuvre dans le domaine de l'éducation catholique de langue française depuis près de trois décennies. Elle a occupé les postes de direction adjointe, directrice d'école, diagnosticienne et agente de supervision au CSCFN.

En 2013, Mme Ménard a pris le poste de direction de l'éducation. Elle a eu la responsabilité de moderniser les structures d'équipes et des fonctionnements. La dirigeante sortante a également contribué activement à divers comités internes et externes — tant au niveau local que provincial.

«Prendre sa retraite est toujours une décision difficile», révèle la directrice de l'éducation. «J'ai encore une grande passion pour le domaine de l'éducation, mais ce sont pour des raisons personnelles qui me poussent vers ceci et de nouvelles aventures. Ça fait quand même huit ans que j'occupe le poste de direction générale, donc le moment est juste venu de vivre autre chose.»

L'apprentissage et la réussite des élèves font partie des enjeux que Mme Ménard a à cœur. Elle a toujours voulu aider les jeunes à réaliser leur plein potentiel, malgré certains défis qu'ils ont parfois à surmonter.

«J'avais à peine six ans et je jouais déjà à l'enseignante dans ma chambre. C'est la carrière qui m'a toujours intéressée — quoique mon parcours ait été un peu plus difficile», indique-t-elle.

«Je dirais que c'est ce que je voulais devenir à partir d'un jeune âge [d'aider les jeunes, la curiosité pour l'apprentissage, le cerveau]. Le domaine de l'enfance en difficulté

en particulier m'a toujours aussi grandement intéressé.»

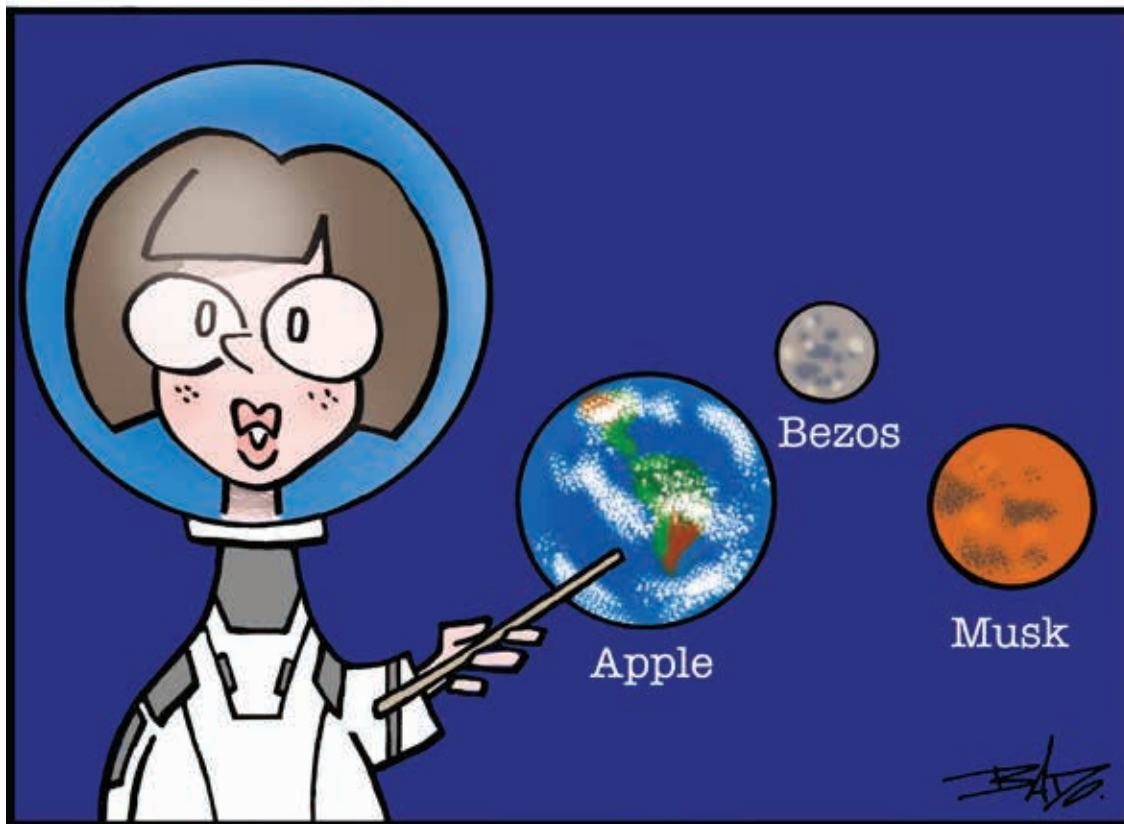
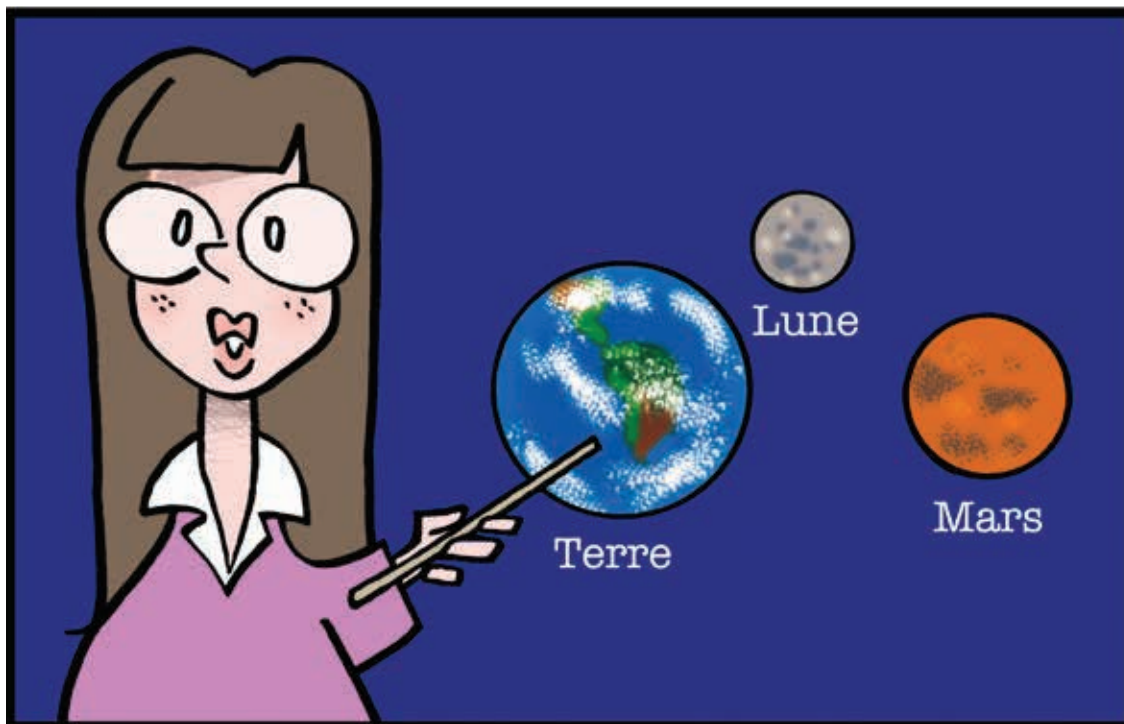
«Quand on est en éducation, la mission est plus grande que juste ce qui est devant nous. C'est, dans le fond, de contribuer à créer des citoyens qui voudront être au service de leurs propres communautés et des autres autour d'eux dans la vie. J'y crois beaucoup et nous sommes quand même choyés d'œuvrer auprès de jeunes et d'avoir la chance de façonner leur avenir.»

Le système d'éducation semble être dans un état de constante évolution et en 28 ans de carrière, Mme Ménard a été témoin de plusieurs transformations. L'accent sur le bien-être et la santé mentale, la santé physique, émotionnelle et sociale sont parmi les thèmes les plus importants aujourd'hui.

«Je dirais que pour les 1000 à 10 000 emplois qui existeront dans les prochaines 15 années, ils doivent absolument guider l'éducation dans sa transformation qui est nécessaire au niveau de compétences transférables chez les jeunes — certainement au niveau de l'équité, chance égale de s'épanouir et de se développer à son plein potentiel», affirme Mme Ménard.

«C'est naturel qu'on doive se rendre là. Évidemment, comme francophone catholique, pour nous c'est important d'assurer la vitalité institutionnelle et que la main-d'œuvre hautement qualifiée francophone soit présente dans tous les secteurs de l'économie ontarienne et même canadienne.»

Mme Ménard sera remplacée par le surintendant de l'éducation, Serge Levac.



## ÉDITORIAL

## Grève à Vale 2

RÉJEAN  
GRENIER

Ça fait maintenant plus d'une semaine que les travailleurs de Vale à Sudbury ont déclenché une grève. Fidèles à leur slogan «Pas de contrat, pas de travail», les 2400 employés ont dressé des piquets de grève à minuit le 1<sup>er</sup> juin, moment où la précédente entente se terminait. Le syndicat des Métallos qui les représente et la compagnie sont immédiatement retournés à la table des négociations et, depuis, c'est motus et bouche cousue dans les médias locaux.

C'est vrai qu'il est difficile pour les médias de parler d'une grève quand les deux parties ne disent rien. Et c'est compréhensible qu'elles ne veulent rien dire qui risquerait de faire échouer les négociations. Il est aussi bien compliqué de prendre position, mais il y a cependant certaines questions que les médias, en tant que joueurs importants de la communauté, sont en droit de poser.

Questions aux deux parties : Pourquoi tenter de négocier un contrat de cinq ans quand nous sommes encore aux prises avec une pandémie qui a chamboulé le monde entier et qu'une éventuelle reprise économique est encore floue? Ne serait-il pas plus intelligent de vous entendre sur un contrat de deux ans, le temps que l'incertitude économique s'estompe?

Question aux syndiqués : Vous propagez actuellement une rumeur selon laquelle Vale aurait reçu des dizaines de millions de dollars en subvention gouvernementale liées à la COVID-19. D'où tenez-vous cette information et pourquoi ne rendez-vous pas ces chiffres publics?

Questions à l'employeur : Le site de l'Agence du revenu du Canada indique que vous avez reçu des subventions salariales liées à la COVID-19. De combien avez-vous bénéficié? Vos résultats financiers indiquent des profits mondiaux en 2020 et au premier semestre de 2021. Ils démontrent aussi que ces profits ont été principalement générés par deux produits, le nickel et le manganèse. Combien de ces profits sont générés au Canada?

Sans régler le conflit actuel, des réponses à ses questions permettraient à notre communauté de mieux juger du bienfondé des positions respectives des deux parties.

La question fondamentale pour notre communauté est cependant comment une grève de 2400 travailleurs bien payés affecte-t-elle notre économie locale? Un rapide calcul basé sur une rémunération individuelle de 90 000 \$ par année indique qu'un mois de grève soustrait 18 millions \$ à l'économie locale. Voilà une perte étourdissante qu'une ville de taille moyenne comme Sudbury ne pourra pas endurer bien longtemps. Surtout après la perte de près de 170 emplois à la Laurentienne. Pourtant, nos dirigeants sont d'un silence assourdissant.

Depuis les débuts de l'extraction minière à Sudbury, notre communauté a subi plusieurs grèves ou lockouts. Qu'on le veuille ou non, nous sommes tous affectés par ces arrêts de travail et par les pertes économiques qui s'ensuivent. Pourtant nous n'avons pas un mot à dire. Il serait peut-être temps que tous ceux qui sont touchés par ces contrecoups financiers élèvent la voix pour réclamer de nouvelles façons de régler les conflits de travail.

journal  
**LE VOYAGEUR**Ce journal est conforme  
à l'orthographe rectifiée.Les opinions exprimés dans le *Courrier des*  
Lecteurs n'engagent que l'auteur de la lettre.336, rue Pine, bureau 302  
Sudbury (Ontario)  
P3C 1X8Téléphone : 705-673-3377  
Sans frais : 1-866-926-3997  
Télécopieur : 705-673-5854  
Courriel : levoyageur@levoyageur.ca

## Équipe de direction

Guy Rouleau  
Julien Cayouette  
Karine Tellier  
**Administration, distribution**  
Guy Rouleau, poste 6203  
administration@levoyageur.ca  
**Directrice du marketing**  
Karine Tellier, poste 6214  
karine.tellier@levoyageur.ca  
**Conseillère en marketing**  
Majda El Hannaoui  
majda.elhannaoui@levoyageur.ca  
**Directeur de l'information**  
Julien Cayouette, poste 6209  
levoyageur@levoyageur.ca  
**Journalistes**  
Éric Boutilier (Nipissing)  
eric.boutilier@levoyageur.ca  
Philippe Mathieu (Sudbury)  
journaliste@levoyageur.ca  
**Pigiste**  
André Magny  
Andréanne Joly  
Chris St-Pierre  
Marc Dumont  
**Correspondants.es**  
**Initiative de journalisme local**  
**Éditorialiste**  
Réjean Grenier  
**Critique littéraire**  
Camille Contrée  
**Maquettistes, graphistes**  
Manon Roussel  
Julien Cayouette  
**Caricaturistes**  
Bado  
Jacques-André Blouin

On appelait «voyageurs» les gens qui faisaient le trafic des fourrures entre Montréal et Fort William, aujourd'hui Thunder Bay. Pour se rendre à Fort William, les voyageurs devaient passer par la rivière des Français et les lacs Huron et Supérieur. Certains se rendaient aussi au poste Brunswick House, au sud de Kaposkasing, ou empruntaient la rivière Missinaibi pour se rendre jusqu'à la baie James. Ces voyageurs transportaient vivres et fourrures, mais acheminaient aussi des messages et les nouvelles qu'ils glanaient le long de leur parcours. Le journal *Le Voyageur* est fier de perpétuer cette tradition.

HEURES D'OUVERTURE  
9 h à 16 h du lundi au vendredi

- Les lettres à la rédaction seront publiées si l'auteur est identifié.
- Heure de tombée pour les annonces est le jeudi à 14 h.
- Représentation nationale : ligne agates marketing 1-866-411-7486
- Nos annonceurs ont jusqu'au lundi à midi pour corriger une publicité.
- La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

Toute personne qui envoie une lettre ou une photo pour être publiée dans le journal assigne implicitement et sans appel ses droits d'auteur aux Publications Voyageur Inc.

Le Voyageur, propriété de Publications Voyageur inc. Imprimé par Journal Printing, 309, rue Douglas, Sudbury. Distribution : 2 327 + 15 500 copies électroniques • Les idées exprimées dans *Le Voyageur* ne sont pas nécessairement celles de la direction. Le Voyageur est un hebdomadaire. Courrier 2<sup>e</sup> classe, Envoi de Postepublications - Numéro de convention 40012374 • MEMBRE : • L'Association de la presse francophone • Canadian Community Newspaper Association. Le but de notre journal est de promouvoir la langue française. • Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

## Abonnements (inclus le journal et les cahiers spéciaux)

1 an = 60 \$ - 2 ans = 100 \$ - 3 ans = 135 \$ • Aînés et étudiants : 1 an = 50 \$ - 2 ans = 80 \$ - 3 ans = 105 \$ • À l'étranger : 1 an = 125 \$ • Multiple : 5-20 abonnements = 40 \$ par année - 21-500 = 30 \$ par année • Institutionnel : Plus de 500 abonnements = 20 \$ chacun par année

Canada  
réseau presse  
médias professionnels de l'Info locale  
FIER MEMBRE  
112500 médias en ligne

LE VOYAGEUR LE LOUP  
Visitez notre nouveau site web

La voix  
du Nord.ca



## OPINION

## OPINION

## Les coupures de programmes à l'Université Laurentienne

### 2. Qui a fait quoi?

Dans notre texte précédent sur les coupures de programmes à l'Université Laurentienne, il a été question de la méthode — aussi éberluante qu'inadéquate — qui a été employée pour réduire, de près de la moitié, le nombre de programmes de premier cycle offerts en français. Dans le présent texte, nous déterminons l'origine de cette méthode. Autrement dit, qui en est l'auteur. Cette question est d'autant plus pertinente qu'il ne s'agit pas des personnes à qui l'on semble avoir voulu faire porter l'odieux de la chose.

En effet, le 12 avril 2021 le recteur écrivait ceci :

En février dernier, six sénateurs avaient été élus par leurs collègues pour représenter les intérêts du Sénat dans le processus de médiation supervisé par la Cour supérieure de l'Ontario. Ces six sénateurs ont participé activement aux travaux du Comité de médiation du Sénat, notamment pour examiner la restructuration des programmes d'enseignement de la Laurentienne et formuler des recommandations à cet égard.

(...) Lors de la séance à huis clos du Sénat, mardi dernier, les six membres du Comité de médiation, élus par le Sénat, ont communiqué à leurs collègues du Sénat les résultats de leur examen des programmes d'études à fermer.

À lire ce qui précède, il est difficile de ne pas avoir l'impression, sinon de ne pas conclure, que les six sénateurs dont il y est question sont les «coupables», au sens où ils auraient déterminé quels programmes seraient éliminés. Chose certaine, présenter les choses comme l'a fait leur recteur exposait ces personnes à ce genre de perception, dont elles ont été d'ailleurs victimes. Le méritaient-elles?

Encore une fois, les documents déposés en cour lors de la première phase de la restructuration sont éclairants. En effet, dans un affidavit du recteur daté du 21 avril 2021, on lit que l'analyse de la viabilité des programmes de l'université, avec identification des programmes et des cours à éliminer, a été partagée avec les six sénateurs en question et, qu'après discussion et avis de ces derniers, une liste des programmes et cours à éliminer a été finalisée puis présentée au Sénat.

À l'évidence, il semble bien que les six sénateurs aient joué un rôle passablement plus réduit dans les coupures que ne le laissait entendre le recteur le 12 avril. L'analyse approfondie qui s'est soldée par des recommandations quant aux programmes et cours à éliminer était déjà faite, par quelqu'un d'autre de surcroît, puisqu'elle a été communiquée aux six sénateurs. Ainsi, plutôt que de dresser *ex nihilo* une liste des programmes et de cours à éliminer, ceux-ci se sont vus remettre une

telle liste, au sujet de laquelle leur rôle s'est limité à produire des avis. Il s'agit donc d'un rôle très limité, hautement conditionné par des conclusions tirées au préalable par la haute administration de l'Université Laurentienne. Finaliser une liste définitive à partir d'une liste préalable, établie sur la base d'une analyse approfondie effectuée par quelqu'un d'autre, voici ce à quoi s'est limité le rôle des six sénateurs.

La haute administration, mais qui en particulier? Le recteur? Quiconque s'intéresse à ses affidavits et, en particulier, à ses réponses lors des contre-interrogatoires, réalisera que ses connaissances des aspects plus techniques de la restructuration semblent souvent approximatives. Chose certaine, on constate une tendance à référer à des gestes posés par des subalternes ou à leurs connaissances, sur lesquelles table le recteur. C'est d'ailleurs le cas en ce qui concerne la restructuration des programmes, comme on le verra bientôt. Est-ce alors la vice-rectrice aux études? On s'attendrait à ce que cela soit le cas étant donné ses attributions, mais elle n'est que rarement mentionnée dans l'affidavit du 21 avril.

Tout porte à croire que l'architecte des coupures loge à un étage plus bas dans l'organigramme de l'Université Laurentienne. Fidèle à l'approche évoquée ci-dessus en effet, le recteur fait précéder la section de l'affidavit susmentionné, où il est question des fermetures de programmes et de cours, par la remarque suivante : «Les détails ayant trait à la restructuration académique fournis par le registraire de l'Université Laurentienne, le D<sup>r</sup> Serge Demers, ont complété mes connaissances et je crois vrais les renseignements fournis par celui-ci ».

Il semble donc que l'on puisse attribuer à la fois : les principes qui ont guidé l'approche en matière de restructuration académique; l'analyse de la viabilité des programmes de l'université; la méthode retenue pour cette analyse et; les résultats catastrophiques que l'on connaît pour les étudiants actuels et potentiels du Nord de l'Ontario, au registraire de l'Université Laurentienne.

On ne saurait guère s'en surprendre puisque l'été dernier, au moment de quitter le poste de vice-recteur aux études par intérim, le même registraire avait contre toute attente énuméré 17 programmes dont les admissions devaient être suspendues, déclenchant la tempête que l'on sait. En somme, les coupures du 12 avril 2021 s'avèraient la suite, hélas non-entravée et tous azimuts, d'un mouvement entamé quelques mois plus tôt.

Denis Hurtubise  
Thierry Bissonnette  
Gina Comeau

## LETTRE OUVERTE

## L'inaction du gouvernement met en danger les médias d'information canadiens

Monsieur le Premier Ministre,

Allons droit au but. Nous, les signataires de cette lettre, sommes des concurrents. Nous publions des nouvelles dans toutes les régions du Canada, dans les deux langues. Nous ne voyons pas souvent les choses du même œil.

Cette lettre ouverte qui vous est adressée — et la place que nous lui accordons dans nos publications — est donc sans précédent, tout comme la menace qui pèse sur les médias d'information au Canada. Et, franchement, l'inaction de votre gouvernement est si choquante qu'elle exige des mesures exceptionnelles.

Pendant des mois, vous et le ministre du Patrimoine canadien, Steven Guilbeault, avez promis d'agir pour mettre un frein aux pratiques monopolistiques et prédatrices de Google et de Facebook qui nuisent aux médias d'information canadiens. Malheureusement, tout ce que nous avons jusqu'à présent, ce sont des paroles. Des paroles qui, chaque semaine, deviennent de plus en plus creuses.

### Utiliser sans payer

Google et Facebook utilisent leur contrôle d'Internet et leurs algorithmes très sophistiqués pour détourner 80 % de tous les revenus publicitaires en ligne au Canada. Ils partagent le travail des journalistes professionnels à travers le pays, sans compensation.

Les deux géants du web utilisent leur pouvoir monopolistique de la même façon dans le monde entier, en privant le journalisme des ressources financières dont il a besoin pour survivre. Ce n'est pas seulement un problème canadien. La différence, c'est que d'autres pays s'y opposent.

En Australie, le Parlement, avec le soutien de tous les partis, a adopté une nouvelle législation exigeant que Google et Facebook négocient collectivement avec les médias australiens. Ces nouvelles règles sont également accompagnées d'un dispositif d'application rigoureux.

À maintes reprises, vous, votre ministre du Patrimoine canadien et d'autres représentants élus, vous vous êtes engagés à prendre des mesures simi-

lares. Après des mois de promesses, il n'y a toujours pas de législation.

### Diviser pour mieux régner

À l'approche des vacances parlementaires d'été et de la forte possibilité d'une élection générale à l'automne, les mots seuls ne suffiront pas à soutenir les journalistes canadiens pendant les longs mois d'inaction législative et face aux jeux de pouvoir incessants de Google et Facebook.

En effet, Facebook a récemment annoncé des accords commerciaux à court terme avec quelques médias canadiens. Tant que les médias d'information ne pourront pas négocier collectivement avec Google et Facebook, les deux multinationales continueront à diviser pour mieux régner, en utilisant leur position dominante sur le marché pour imposer des conditions qui leur sont favorables. L'inaction du gouvernement a créé un vide et place certains éditeurs dans une position désavantageuse dans les négociations, sans le soutien d'une loi.

Soyons clairs : les médias d'information canadiens ne cherchent pas à obtenir de nouveaux fonds, de nouvelles taxes ou des frais d'utilisation. Nous ne demandons pas — et ne voulons certainement pas — de restrictions ou de règlements affectant la liberté d'expression.

En fait, la santé de notre démocratie dépend d'un environnement médiatique dynamique et sain. Pour dire les choses crument, cela signifie que vous, Monsieur le Premier Ministre, devez tenir parole en introduisant une législation pour briser la mainmise de Google et Facebook sur les informations avant les vacances parlementaires d'été. C'est une question de volonté politique. C'est une promesse de votre gouvernement.

Le sort des médias d'information au Canada en dépend. Il en va de même pour notre démocratie.

Francis Sonier,  
président de Réseau.Presse  
(Réseau.Presse est partenaire de  
News Media Canada  
et de la Coalition des  
éditeurs francophones)

**7h à 10h**  
Tout le monde debout  
avec Marie-Gil Talbot

**12h à 13h**  
Les Midis 100% Franco

**13h à 15h**  
Les après-midis du Loup  
avec Véronique Champoux

**15h à 18h**  
Le retour  
avec Dayv Poulin

**LE LOUP**  
LA VOIX DU NORD

97.1 FM  
Téléphone 1 877 9 97 1  
Facebook 97.1  
Website 97.1

## COURRIER DES LECTEURS

SUDBURY

## Mme Maryse : portrait d'une enseignante exemplaire

J'ai connu Mme Maryse en 2013. Étant à Sudbury depuis deux ans à ce moment-là, j'ai décidé de devenir professeure associée à l'Université Laurentienne — désormais la Laurentian University — et de faire de la supervision de stage dans les écoles de langue française. C'est à ce moment-là que j'ai découvert une enseignante vraiment passionnée et passionnante : Mme Maryse Duplessis-Cameron de l'École publique Hélène-Gravel. J'ai eu un gros coup de foudre pour cette enseignante attentionnée. :-)

Et cette année, Mme Maryse enseigne à ma fille, en 2<sup>e</sup> année. Mon premier choix comme parent. Et mon choix assurément pour

mon fils l'an prochain. Pourquoi? Parce que Mme Maryse est tout simplement une enseignante extraordinaire.

Laissez-moi vous parler d'elle avec ma bonne amie, Katherine Wilson, une maman passionnée, comme moi, qui a à cœur la réussite de ses enfants. Sa fille est également dans la classe de Mme Maryse et nos deux filles sont de très grandes amies depuis la maternelle.

Depuis la mi-mars 2021, Sudbury et les environs vivent l'enseignement virtuel synchrone, ce qui signifie que les élèves sont devant l'écran toute la journée. Avec ses hauts et ses bas. La pandémie est difficile pour tout le monde :

les enseignants, les élèves et les parents. Mais des enseignantes comme Mme Maryse font réellement la différence dans la vie des élèves... mais aussi des parents. Surtout maintenant.

Proactive et dynamique, Mme Maryse a su relever avec brio tout un défi en changeant de mode d'enseignement. N'ayant pas eu de formation en technologies, passer de la classe en présentiel à la classe virtuelle a demandé une grande adaptation de ses pratiques enseignantes. Malgré tout, Mme Maryse sait répondre à nos questions de parents très rapidement par courriel, 7 jours sur 7, et elle est toujours ouverte aux propositions pour s'améliorer. Elle nous a même donné, à Katherine et à moi, un cours privé par visioconférence sur la nouvelle façon de faire les additions et les soustractions avec le nouveau programme de mathématiques... nous sommes donc devenues, à notre tour, les élèves de Mme Maryse. Comme mamans, nous devons nous sentir compétentes pour pouvoir aider efficacement nos enfants dans leurs apprentissages.

#### Un horaire bien ficelé digne d'une enseignante expérimentée

Comme parents, nous recevons l'horaire le samedi ou le dimanche, dans un tableau contenant tous les hyperliens nécessaires. De cette façon, si notre enfant doit s'absenter — ou si un parent décide d'opter pour le mode d'enseignement asynchrone à certains moments — c'est possible. Ce mode de fonctionnement favorise une certaine flexibilité pour les parents.

Chaque jour est donc très bien planifié et ancré dans une routine.

Le bloc 1, de 8 h 45 à 10 h 30, est axé sur la littératie. Chaque jour, lors de l'école virtuelle, Mme Maryse commence par un exercice d'oral spontané («À quoi te fait penser le mois de juin?»). À tour de rôle, les élèves doivent prendre la parole à voix haute. C'est l'activité brise-glace, le temps que tout le monde se branche à l'écran à partir de 8 h 45. Par la suite, les élèves travaillent les mots de dictée de différentes manières, chaque jour afin de se préparer pour la dictée du vendredi. Chaque semaine, 10 nouveaux mots doivent être appris. Un classique pour la mémorisation de l'écriture des mots! Il y a aussi la lecture des mots fréquents. Dans ce bloc, il y a également des exercices de compréhension en lecture (lecture de textes et réponses à des questions), de l'écriture de récits (début, milieu et fin), de l'écriture de mots en orthographe approchées ainsi que de la grammaire (phrase de base, catégories de mots, etc.). Les trois compétences en français, soit la lecture, l'écriture et la compétence orale sont abordées, chaque jour.

Le bloc 2, de 10 h 30 à 12 h 45, intègre la littératie, les arts plastiques et la numératie. Celui-ci commence souvent par la lecture à voix haute. Chaque jour, 3 ou 4 élèves sont choisis pour lire. Ce genre d'activité aide notamment pour la prononciation des mots, la lecture de phrases syntaxiquement correctes et le développement du vocabulaire. Par la suite, les élèves dessinent quelque chose de nouveau, chaque jour, grâce à une vidéo sur YouTube, ce qui favorise un certain modelage. Il s'agit d'une activité de transition en arts plastiques pour ensuite commencer la partie de la journée en numératie.

En mathématiques, plusieurs notions sont abordées : l'addition, la soustraction, la multiplication, la résolution de problèmes ainsi que la valeur de l'argent et les concepts monétaires en littératie financière.

Les enfants doivent démontrer leur compréhension de la valeur de la monnaie canadienne. En ligne, le défi est de taille, mais Mme Maryse a toujours sa façon bien à elle de faire en sorte que les élèves soient engagés dans leur tâche.

Le bloc 3, qui ne dure que 30 minutes, est en science. En ce moment, il est question de l'air et de l'eau dans l'environnement. Différentes notions sont abordées chaque semaine à l'aide de textes, de vidéos, d'expériences scientifiques et d'exercices réalisés grâce à l'enseignement explicite.

Pour les parents, deux modes de fonctionnement sont proposés : dépôt des documents sur la plateforme Google Classroom ou envoi par courriel d'un document Word contenant des hyperliens. Dans ce cas, les parents qui ne maîtrisent pas Google Classroom peuvent simplement imprimer les documents contenus à l'intérieur des hyperliens. Nous, comme mamans, sommes plus à l'aise avec le mode traditionnel : nous imprimons donc les documents sur papier et nos enfants utilisent le papier et le crayon. En effet, il peut être très difficile pour les enfants de se retrouver dans l'univers de Google Classroom (et même pour nous, comme parents).

Bref, tout est là avec Mme Maryse. Même les devoirs sont mentionnés explicitement : dans le document Word contenant l'horaire (en rouge, on ne peut pas le manquer!) et dans Google Classroom, sur la page d'accueil.

#### L'effet enseignant et la gestion de classe virtuelle

Toujours présente, à l'heure pour accueillir ses élèves, de bonne

humeur, motivée et motivante, Mme Maryse est un vrai modèle pour ses élèves. À la fois gentille et extrêmement rigoureuse, Mme Maryse sait gérer sa classe de façon efficace, même en ligne. Les élèves savent quels sont les comportements adéquats attendus et ce qui est inacceptable : il n'y a pas de zones grises.

L'effet enseignant est l'influence qu'un enseignant peut avoir sur ses élèves. Il est indéniable que Mme Maryse a un effet positif sur eux, car elle sait créer une relation de confiance avec tous ses élèves, même les plus difficiles. Elle leur apporte du soutien et elle met en place les stratégies pédagogiques adéquates pour favoriser l'apprentissage et la réussite de tous ses élèves.

Bien entendu, l'effet enseignant n'est pas le même à l'écran,

il est diminué en quelque sorte, mais Mme Maryse réussit tout de même à être intéressante en attirant l'attention des élèves, en diversifiant son enseignement-apprentissage en ligne, en chantant et en racontant des anecdotes. Elle donne aussi beaucoup de rétroactions positives en temps réel : «Wow! Bravo! la réponse que tu viens de me donner vaut un 4++! Tu es vraiment spectaculaire! Tu t'es tellement améliorée cette année! Je suis tellement fière de toi!»

Je suis tellement fière de toi!» Ce type de rétroaction est primordial pour garder les élèves engagés et qu'ils continuent de persévérer, surtout lors de l'enseignement virtuel en mode synchrone.

Pour reprendre les propos de l'une de nos filles, Mme Maryse est «l'enseignante la plus extraordinaire du monde!» Nous tenons donc à la remercier sincèrement de faire la différence dans la vie de nos filles, mais également de tous les élèves qui ont croisé son chemin.

Nous aimerions terminer en soulignant l'engagement remarquable du corps enseignant qui travaille très fort à la réussite des élèves tout en contribuant au développement de la société, particulièrement en temps de pandémie.

Maintenant, vivement un retour en salle de classe! Fini les cours en ligne!

Isabelle Carignan,  
professeure titulaire,  
Université TÉLUQ et  
professeure associée à la  
Laurentian University

Katherine Wilson, fière  
maman de 3 enfants et ¾,  
et membre du conseil d'école

**Informations municipales**  
C. P. 5000 SUCC. A  
200, RUE BRADY  
SUDBURY ON P3E 5K3  
311 Service  
www.grandsudbury.ca

Nous affichons les soumissions, les offres, les propositions et les ventes sur le site Web de la Ville au www.grandsudbury.ca.

Avispublics

### AVIS DE DEMANDES D'AUTORISATION VILLE DU GRAND SUDBURY

Veillez noter que l'on a présenté les demandes suivantes concernant les demandes d'autorisation aux termes de l'article 53 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, chap. P.13, telle qu'elle est modifiée.

#### Demande n° B0047/2021

##### Description foncière :

NIP 734751773, parcelle 25851, parties 1 et 2, plan 53R-19791, partie des lots 5 et 6, concession 5, canton de Broder, 0, promenade Countryside, Sudbury

**Objet de la demande :** Regrouper une portion nord vacante d'environ 98,9 m<sup>2</sup> de la propriété visée avec le NIP 73475-1783 attenante (titres de bien-fonds).

#### Demande n° B0048/2021

##### Description foncière :

NIP 73396-0316, parcelle 24371, partie 1, plan 53R-5628, sauf la partie 1, plan 53R-18411, partie du lot 2, concession 6, canton de Louise, 32, chemin Isaac, Whitefish

**Objet de la demande :** Transférer une portion sud vacante d'environ 3,81 ha de la propriété visée

#### Demande n° B0050/2021

##### Description foncière :

NIP 73367-0487, parcelle 8405, parties 1 et 2, plan 53R-18944, partie du lot 6, concession 6, canton de Fairbank, 2116, chemin Vermilion Lake, Chelmsford

**Objet de la demande :** Transférer une portion ouest vacante d'environ 13,02 ha de la propriété visée.

Les personnes s'intéressant à ces questions ou voulant obtenir plus de renseignements peuvent composer le numéro de téléphone suivant ou se présenter, pendant les heures normales d'ouverture, au bureau de la responsable des demandes d'autorisation, Nia Lewis, à l'adresse suivante : Ville du Grand Sudbury, Place Tom Davies, 200, rue Brady, C.P. 5000, succursale A, Sudbury (Ontario) P3A 5P3. Tél. : 705-674-4455, poste 4376 ou 4346 – Téléc. : 705-673-2200.

Les observations écrites concernant l'une ou l'autre de ces demandes doivent être reçues d'ici au **vendredi 18 juin 2021** pour examen.

Les commentaires présentés sur la question, y compris le nom et l'adresse de l'auteur, seront connus du public. La population peut les consulter et ils peuvent être publiés dans la décision de la responsable des demandes d'autorisation. En transmettant des renseignements, y compris de façon imprimée ou électronique, vous indiquez que vous avez obtenu le consentement des personnes dont les renseignements personnels figurent dans les informations à divulguer au public. En transmettant des renseignements, y compris de façon imprimée ou électronique, vous indiquez que vous avez obtenu le consentement des personnes dont les renseignements personnels figurent dans les informations à divulguer au public.

On fera uniquement parvenir une copie des décisions aux personnes qui demandent par écrit un avis de décision à la responsable des demandes d'autorisation.

Responsable des demandes d'autorisation  
Ville du Grand Sudbury  
C.P. 5000, succursale A, 200, rue Brady, Sudbury (Ontario) P3A 5P3  
705-674-4455, poste 4376 ou 4346 – Téléc. : 705-673-2200

Note : Si une personne ou un organisme public faisant appel d'une décision de la responsable des demandes d'autorisation par rapport à la demande proposée ne lui fait pas parvenir d'observations écrites avant que soit accordée une autorisation provisoire, le Tribunal d'appel de l'aménagement local peut rejeter l'appel.

## CORRIDOR DE LA 11

La 11 célèbre trois 100<sup>e</sup> en 2022CHRIS  
ST-PIERRE

Tour à tour, les communautés de la route 11 célèbrent leur 100<sup>e</sup> anniversaire. Après Kapuskasing en 2021, Moonbeam, Fauquier-Strickland et Hearst feront la fête en 2022. À Moonbeam, une session d'information virtuelle a été organisée le 27 mai par l'agent de développement économique, Dènik Dorval, afin de dévoiler les plans pour le centenaire. L'objectif est d'offrir au moins quatre activités par mois pour la durée de l'année et de faire participer la communauté.

Dènik Dorval voit gros pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de Moonbeam. Il souhaite impliquer les résidents, les organismes et les entreprises de la communauté pour faire de 2022 une année mémorable.

«On demande à tous ces gens qui veulent organiser des activités de me contacter afin de les ajouter à un calendrier, précise-t-il. On veut aussi avoir de grands événements, dont un lancement du 100<sup>e</sup> avec une exposition historique, un carnaval de Moonbeam à thématique de centenaire, une grosse fête du Canada et une soirée de clôture.»

Moonbeam souhaite surtout profiter des espaces extérieurs dans sa communauté pour faire sortir les gens. La municipalité veut notamment transformer ses sentiers pédestres en patinoire illuminée durant l'hiver.

L'apprentissage sera également au rendez-vous grâce à une série de capsules mensuelles portant sur le passé de Moonbeam et ses origines, des tours guidées et des acti-

vités pour la jeunesse.

M. Dorval compte aussi stimuler l'économie en vendant des produits spéciaux dans le cadre du 100<sup>e</sup>, en organisant des concours avec les commerces locaux et en présentant des spectacles qui, pour l'instant, n'ont pas d'artistes annoncés.

Tous ces projets seront mis en valeur dès cet automne dans le cadre d'une nouvelle campagne organisée par la municipalité.



«Pour l'instant, on se concentre sur la mise en œuvre et le lancement d'une publicité plus officielle en septembre, ajoute M. Dorval. Comme ça, les gens auront un peu plus hâte de venir passer du temps à Moonbeam en 2022.»

## Des logos déjà sélectionnés

Deux des trois communautés fêtant leurs 100 ans en 2022 ont déjà un logo pour l'occasion. Hearst a tenu un concours de conception de logo plus tôt cette année, remportée par Danielle Lauzon.

Sa création s'inspire du phénix qui apparaît sur l'emblème de la municipalité et des générations qui ont fait de Hearst la communauté qu'elle est aujourd'hui.

Pour sa part, Moonbeam a fait appel aux services de Tanya Geno pour reconnaître sa soucoupe volante, le chemin de fer qui longe la route 11 et les pionniers qui ont fondé le village.

La municipalité de Fauquier-Strickland n'est pas aussi avancée dans ses démarches, puisqu'elle cherche toujours des bénévoles pour compléter son comité organisateur. D'après la greffière, Nathalie Vachon, plus d'informations sur les célébrations de son 100<sup>e</sup> anniversaire seront partagées d'ici un mois.

## NIPISSING OUEST

## Célébrations du mois de la fierté

ÉRIC  
BOUTILIER

Le regroupement Fierté Nipissing Ouest présente plusieurs activités en format virtuel pour souligner le mois de la fierté à l'ère de la pandémie. Pour une deuxième année, la communauté lesbienne, gaie, bisexuelle, transgenre, queer et de deux esprits (LGBTQ2S+) se rassemblera à quelques occasions au mois de juin pour célébrer et pour faire la promotion de l'inclusion, de l'égalité et du respect.

Au cours des prochaines semaines, les résidents de Nipissing Ouest seront invités à participer à un concours de décoration de fenêtres aux couleurs du drapeau arc-en-ciel. Ils pourront s'afficher en tant qu'alliés de la communauté LGBTQ2S+ en portant des couleurs vives chaque vendredi.

«C'est vraiment important [surtout dans une plus petite communauté] d'avoir des initiatives qui démontrent que les gens queers de n'importe où ne sont pas juste acceptés, mais appuyés et respectés comme membres de la communauté», affirme un administrateur de Fierté Nipissing Ouest, Michel Gervais.

«Il y a beaucoup d'idées de "Small Towns, Small Minds", c'est-à-dire que les gens ne sont pas toujours ouverts à différentes identités. En étant quelqu'un de la communauté qui a grandi ici et qui a fait son "comingout" dans la région, il y a eu beaucoup de positif. Mais il y a aussi des gens qui sont homophobes et transphobes», confirme-t-il.

«C'est quelque chose qui peut devenir dangereux, alors c'est important de montrer qu'il y a certains endroits et espaces qui sont plus sécuritaires pour que la communauté queer.»

La municipalité et Fierté Nipissing Ouest ont hissé des drapeaux arc-en-ciel à plusieurs endroits au cours de la fin de semaine, dont le centre-ville de Sturgeon Falls et à l'entrée de la marina municipale à la baie Minnehaha.

Les organisateurs ont également prévu des événements en ligne, dont le dévoilement d'une murale au centre-ville le samedi 12 juin et une soirée avec des dragqueens le vendredi 18 juin.

Le conseil municipal a fait une déclaration concernant le mois de la fierté de manière à reconnaître l'importance des espaces sécuritaires pour la communauté LGBTQ2S+.

De nombreuses photos seront également prises et partagées sur les réseaux sociaux par les organisateurs.



Des bannières au centre-ville de Sturgeon Falls — Photos : Éric Boutilier

## KAPUSKASING

## Une mine pourrait renaître

CHRIS  
ST-PIERRE

La Ville de Kapuskasing a offert son appui à la compagnie Avalon Advanced Materials (AAM) qui souhaite rouvrir les portes d'une ancienne mine de phosphate à ciel ouvert au sud de la communauté. Il s'agit de l'ancien site Cargill de la minière Agrium, qui a fermé il y a plus de huit ans. D'après le président-directeur général d'AAM, Don Bubar, il serait possible de récupérer des minerais précieux des 13 millions de tonnes de résidus laissés sur les lieux par les anciens propriétaires.

AAM doit d'abord compléter le processus d'achat du site au coût de 16 millions \$ entamé en février 2021, qui inclut aussi l'acquisition d'une usine de transformation à Matheson. Elle doit aussi conclure ses discussions avec le gouvernement de l'Ontario et plusieurs autres partenaires afin d'assurer l'obtention d'une lettre de crédit de 23,7 millions \$.

Le maire de Kapuskasing, Dave Plourde, y voit une occasion d'exploiter à nouveau des terres locales et, potentiellement, stimuler l'économie. «Avalon a demandé une lettre d'appui [du conseil municipal] pour faire avancer des projets dans le secteur minier afin de développer le site existant, raconte l' élu. C'est certain qu'on appuie ce projet en espérant que ça permettra de créer plusieurs emplois.»

Au moment de la discussion entre les élus municipaux, survenue

le 25 mai, le conseiller Ken Munnoch, un ancien employé d'Agrium, a fait modifier la lettre d'appui afin de s'assurer que la province appliquera les lois environnementales appropriées en gérant ce dossier.

## Que reste-t-il?

Le PDG d'AAM, Don Bubar, se dit heureux d'avoir reçu autant d'appui jusqu'à présent des différents paliers gouvernementaux. Il voit une occasion de démontrer qu'il est possible de réutiliser d'anciennes mines pour exploiter des terres rares, une pratique de plus en plus fréquente dans le secteur minier.

«Les résidus toujours là contiennent une quantité impor-

tante de phosphate et des matériaux rares, comme du scandium et du zirconium, qui sont importants pour la fabrication de nouvelles technologies, explique-t-il. Il y aurait moyen de réactiver le site, extraire les matériaux rares dans la terre et récupérer le phosphate pour répondre aux demandes du marché des engrais.»

M. Bubar avance que cette façon d'opérer, contrairement à la fabrication d'une nouvelle mine, peut grandement réduire l'impact environnemental associé à la récupération de ces minerais.

Sans vouloir révéler les données exactes de la valeur monétaire des matériaux, M. Bubar se dit encouragé par les évaluations préliminaires effectuées par AAM.

Il aimerait entamer les travaux dès que possible cet été, ce qui permettrait de créer quelques emplois en attendant l'ouverture complète du site. AAM devra d'abord se réappropriier le site qui, depuis sa fermeture, a été envahi par la nature.



Le PDG d'Avalon Advanced Materials, Don Bubar — Photo : LinkedIn

## SUR LES SENTIERS DU NORD

## Sentiers de lac Laurentien

### Un défi d'endurance avec des options pour les tous petits

PHILIPPE MATHIEU

Le circuit de sentiers du lac Laurentien est sans aucun doute le sentier de la région de Sudbury qui offre la meilleure combinaison d'entraînement efficace et de paysages incroyables. Les sentiers du lac Laurentien sont parmi les sentiers préférés des résidents de Sudbury et des étudiants de l'Université Laurentienne. Ils sont accessibles à tous, en tout temps et gratuitement.

Le temps du parcours est de 3 à 4 heures selon Conservation Sudbury, mais la plupart des gens suffisamment en forme peuvent le faire en moins de 3 heures. Si vous cherchez à accomplir un nouveau

défi d'entraînement en endurance, essayez de parcourir ce sentier en moins de deux heures!

Randonneurs, coureurs de fond, cyclistes — il y en a pour tous les styles. Si vous préférez y aller tran-

quillement, c'est aussi possible et tout aussi magnifique. Il y a plusieurs paysages à couper le souffle le long du chemin.

Le circuit du lac Laurentien est une grande boucle qui fait le tour du lac Laurentien. Ce circuit n'est pas recommandé pour des enfants qui ne sont pas déjà habitués à des randonnées plus difficiles. La promenade peut parfois être modérément difficile, en particulier pour les débutants.

Le parc regorge par contre de petits sentiers bien adaptés pour les tout-petits ou simplement pour les personnes qui ne souhaitent pas marcher longtemps. Quelques exemples sont le circuit de l'Étang du Castor (3 km), le circuit de la Mésange (1,2 km) et le sentier de NASA (200 m).

Le sentier est la plupart du temps à espaces ouverts. Il est difficile de se perdre, le sentier est très bien balisé. Comme il est également très populaire et dispose d'une réception cellulaire, il est sécuritaire. Cependant, de la nourriture et de l'eau sont recommandées... et peut-être un insectifuge en début



Photos : Philippe Mathieu



de saison. Une bonne paire de chaussures est indispensable : pas de sandales!

Les entrées communes au réseau de sentiers se font via l'Université Laurentienne, près du bâtiment Ben F. Avery, ou au Chalet Nature sur le chemin South Bay. Si vous faites ce sentier, prenez le temps de regarder autour de vous, de respirer l'air frais et prenez le temps d'apprécier l'un des plus beaux terrains de Sudbury.

#### Est-ce que son temps est compté?

Bien que les sentiers ne se trouvent pas sur la propriété de l'Université Laurentienne, un groupe de résidents et d'utilisateurs s'inquiète des impacts que pourrait avoir la vente de terrains et d'édifices pour l'université.

La phase 2 de la restructuration de l'université comprend l'évaluation de ses propriétés et, fort proba-

blement, la vente de certains actifs. Le centre sportif est peut-être l'un des édifices qui ont le plus de chance d'être vendus; c'est le plus près du réseau de sentiers.

Selon le groupe Facebook Help save Laurentian Trails and its ecosystem, une partie des sentiers, la plage du lac Nepahwin et le lac Bennett font partie des propriétés qui pourraient être vendues. Les membres s'inquiètent des impacts sur l'écosystème si jamais un développeur en faisait l'acquisition. La Coalition bien-vivre Sudbury a aussi lancé une pétition en ligne pour se préparer à protéger le secteur.

Lors d'une session d'information entre l'administration et les étudiants de l'établissement universitaire, le recteur a reconnu qu'une partie de leur propriété était protégée et que l'université ne pouvait décider seule de l'avenir de cette partie de sa propriété.

#### DANS L'AFFAIRE DE LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES, L.R.C. (1985), ch. C-36, DANS SA VERSION MODIFIÉE (la « LACC »)

#### ET DANS L'AFFAIRE D'UN PLAN DE TRANSACTION OU D'ARRANGEMENT DE L'UNIVERSITÉ LAURENTIENNE DE SUDBURY (la « demanderesse »)

#### AVIS DU PROCESSUS DE RÉCLAMATION ET DES DATES LIMITES DE RÉCLAMATION APPLICABLES À LA DEMANDERESSE DANS LE CADRE DE LA PROCÉDURE EN VERTU DE LA LACC

**AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ** qu'en vertu d'une ordonnance du tribunal en date du 31 mai 2021 (l'« ordonnance relative au processus de réclamation »), un processus de réclamation a été initié afin d'identifier et de déterminer certaines réclamations contre la demanderesse. Les mots et expressions qui ne sont pas définis aux présentes doivent recevoir le sens qui leur est donné, le cas échéant, dans l'ordonnance relative au processus de réclamation (dont copie est publiée sur le site Web du contrôleur).

**AVIS EST ÉGALEMENT DONNÉ** que le processus de réclamation vise les « réclamations » (Claims), au sens de l'ordonnance relative au processus de réclamation. Le processus de réclamation vise le dépôt des réclamations antérieures au dépôt (Pre-Filing Claims), des réclamations liées à la restructuration (Restructuring Claims) et des réclamations A&D (D&O Claims). Tout créancier qui n'a pas reçu de trousse de réclamation et qui estime qu'il a une réclamation contre la demanderesse conformément à l'ordonnance relative au processus de réclamation doit communiquer avec le contrôleur ou consulter le site Web de ce dernier pour obtenir un formulaire de preuve de réclamation.

**AVIS EST ÉGALEMENT DONNÉ** que les employés ne recevront pas de trousse de réclamation et n'ont pas à remplir de preuve de réclamation à ce stade-ci. Les réclamations au titre de la rémunération des employés seront déterminées plus tard selon la méthodologie pour les réclamations au titre de la rémunération approuvée par le tribunal.

**LA DATE LIMITE DE DÉPÔT DES RÉCLAMATIONS ANTÉRIEURES AU DÉPÔT est le 30 juillet 2021 à 17 h (heure de Toronto).** Ladite date limite vise toutes les réclamations antérieures au dépôt, lesquelles excluent les réclamations liées à la restructuration et les réclamations au titre de la rémunération. Les preuves de réclamation doivent être remplies et déposées auprès du contrôleur selon la procédure établie dans l'ordonnance relative au processus de réclamation, et ce, de manière qu'elles parviennent au contrôleur au plus tard à la date limite de dépôt des réclamations antérieures au dépôt.

**LA DATE LIMITE DE DÉPÔT DES RÉCLAMATIONS LIÉES À LA RESTRUCTURATION est à 17 h (heure de Toronto) le jour qui correspond à la plus tardive des dates suivantes :** i) le 30 juillet 2021 ou ii) le 30e jour suivant la date à laquelle le contrôleur a envoyé la trousse de preuve de réclamation au créancier relativement à la réclamation liée à la restructuration visée. Les preuves de réclamation doivent être remplies et déposées auprès du contrôleur selon la procédure établie dans l'ordonnance relative au processus de réclamation, et ce, de manière qu'elles parviennent au contrôleur au plus tard à la date limite de dépôt des réclamations liées à la restructuration.

**LA DATE LIMITE DE DÉPÔT DES RÉCLAMATIONS A&D est le 30 juillet 2021 à 17 h (heure de Toronto).** Ladite date limite vise toutes les réclamations A&D, lesquelles excluent les réclamations liées à la restructuration et les réclamations au titre de la rémunération. Les preuves de réclamation doivent être remplies et déposées auprès du contrôleur selon la procédure établie dans l'ordonnance relative au processus de réclamation, et ce, de manière qu'elles parviennent au contrôleur au plus tard à la date limite de dépôt des réclamations A&D.

**LES CRÉANCIERS TITULAIRES DE RÉCLAMATIONS QUI NE DÉPOSENT PAS DE PREUVE DE RÉCLAMATION AU PLUS TARD À LA DATE LIMITE DE DÉPÔT DES RÉCLAMATIONS ANTÉRIEURES AU DÉPÔT, À LA DATE LIMITE DE DÉPÔT DES RÉCLAMATIONS LIÉES À LA RESTRUCTURATION OU, À LA DATE LIMITE DE DÉPÔT DES RÉCLAMATIONS A&D, SELON LE CAS, VERRONT LEURS CRÉANCES ÉTEINTES ET SERONT DÉFINITIVEMENT EMPÊCHÉS DE FAIRE VALOIR LEURS RÉCLAMATIONS CONTRE LA DEMANDERESSE OU CONTRE SES ADMINISTRATEURS ET DIRIGEANTS.**

**LES CRÉANCIERS QUI ONT BESOIN DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES** ou qui veulent obtenir la documentation relative aux réclamations peuvent communiquer avec le contrôleur. Les coordonnées du contrôleur afin d'obtenir d'autres renseignements concernant l'ordonnance initiale, la procédure en vertu de la LACC ou le processus de réclamation sont les suivantes :

Ernst & Young Inc.  
Contrôleur nommé par le tribunal de l'Université Laurentienne de Sudbury  
Ernst & Young Tower  
100 Adelaide Street West, P.O. Box 1, Toronto, Ontario M5H 0B3

Ligne directe : 1 888 338 1766 / 1 416 943 3057  
Courriel : LaurentianUniversity.monitor@ca.ey.com  
Site Web : <http://www.ey.com/ca/laurentian>



## CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

#### 10 juin Portes ouvertes Toastmasters Mots du Midi

Le club recevra le recteur de l'Université libre du Nouvel-Ontario, Simon Laflamme, pour une présentation sur l'éducation post-secondaire en français. De midi à 13 h. Pour participer : <https://reunionmotsdumidi.ca>.

#### Pouvoir de transformation du théâtre - L'exemple du Wild West Show de Gabriel Dumont

Cours de l'Université libre du Nouvel-Ontario à 18 h avec Aurélie Lacassagne. Inscription : <http://nouvelontario.ca/programmes/>. Info : [universite@nouvelontario.ca](mailto:universite@nouvelontario.ca).  
**S'PAFin 2021**

Spectacle virtuel des élèves du Centre d'excellence artistique de l'Ontario de l'École secondaire publique De La Salle (Ottawa) à 19 h. Cout : 5 \$. Une partie des fonds sera remise à la banque alimentaire d'Ottawa, l'autre partie aux finissants. Billets : <http://ceao.cepeo.on.ca>.

#### Conversation entre parents

Partage sur les troubles d'apprentissage de 19 h à 20 h. Organisé par Parents partenaires en éducation. Inscription : <http://ppeontario.ca>.

#### 12 juin Atelier de leadership du parent bénévole

Pour les parents qui sont engagés ou qui ont l'intention de faire du bénévolat avec Parents partenaires en éducation. De 10 h à 12 h. Inscription : <http://ppeontario.ca>.

#### Café et cohabitat

Séance d'information au sujet du projet Cohabitat Sweetfern à 10 h 30. Brève présentation (en anglais) sur le projet de cohabitation intergénérationnel et séance de questions bilingue. Pour obtenir le lien : [info@sweetferncohousing.ca](mailto:info@sweetferncohousing.ca).

#### 16 juin Atelier d'écriture queer

En français avec Lionel Lehoullier et Dillon Orr de 18 h à 19 h. En préparation du Queeranzine, un livret communautaire pour la Semaine de la Fierté de Sudbury qui contiendra poèmes, minimanifestes, collages et photos artistiques. Les soumissions seront acceptées jusqu'au 30 juin. Inscription à l'atelier : <http://sudburypride.com/>.

#### Soirée portes ouvertes de l'Académie virtuelle

Présentation pour les parents du fonctionnement de l'école en ligne du CSC Nouvelon à 18 h 30. L'école virtuelle accueille les élèves de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année. Pour obtenir le lien : [avc@nouvelon.ca](mailto:avc@nouvelon.ca).

## ARTS ET CULTURE

SUDBURY

## Un premier album pour Julie Katrinette

PHILIPPE MATHIEU

Julie Houle lancera un premier album sous le nom Julie Katrinette le 1<sup>er</sup> juillet. *Let's Not Complicate Things (With our Minds)* sera disponible sur les plateformes numériques et sur vinyle. Ce premier opus solo est bien différent du rock auquel elle s'associe au sein du groupe The Ape-ettes.

Julie Houle voulait commencer un nouveau projet pour se démarquer de son groupe «garage-rock» féminin. «Ça fait longtemps que j'ai ces dix chansons. C'est plutôt doux et intime, avec du folk et country, même quelques-uns étant bluegrass. C'est un grand changement des Ape-ettes, même un peu plus vulnérable», décrit-elle.

Elle a lancé un premier extrait de l'album, *Letting go*, le 1<sup>er</sup> juin. L'album compte dix pistes, dont deux en français.

Elle a adopté Julie Katrinette comme nom de scène pour marquer un nouveau départ. «Je voulais un nom un peu incognito. Je suis une enseignante et une mère. Pour moi, c'était important d'être un peu créative, d'avoir un peu d'espace entre ma vie personnelle et ma vie créative.»

Elle a tiré avantage du temps libre qu'elle a gagné pendant la pandémie. Il s'agit bien d'un projet qu'elle voulait réaliser depuis longtemps. «Depuis mars dernier, on passe beaucoup de temps seul. Je ne pouvais pas jouer avec les Ape-ettes. Donc, j'étais vraiment créative et je me suis donné un coup de pied pour y travailler», raconte-t-elle.

*Let's Not Complicate Things (With our Minds)* est un projet très sudburois. Julie a travaillé avec le producteur et multi-instrumentaliste Jonathan Danyliw, le technicien de son, percussionniste et claviériste Michel Houle, le violoniste Geoff McCausland, banjoïste Barry Miles, les chanteuses Patricia Cano et Darlene ainsi qu'avec le propriétaire de Deadpan Studios, Matt Wiewel pour le matriçage.



Julie Katrinette (Houle) avec une copie vinyle de son nouvel album, *Let's Not Complicate Things (With our Minds)*. — Photo : Courtoisie

CANADA ET FRANCE

Arrête ton char!

## Prendre le temps d'écouter

PHILIPPE MATHIEU

*Arrête ton char* est une émission radiophonique hebdomadaire consacrée à la chanson francophone, notamment la chanson franco-canadienne. Diffusée sur les ondes de stations de radio en Ontario, au Québec, en Alberta, en France et sur les plateformes numériques, l'émission cherche à faire connaître les artistes francophones du Canada.

Originaire de la France, Luc Markiw est le créateur de l'émission. «C'est une histoire d'amour, en premier lieu avec la chanson québécoise dans mon adolescence. Pour la première fois, je me suis intéressé à quelques groupes et chanteurs qui m'ont vraiment interpellé», raconte-t-il. Il cite des artistes bien connus comme Harmonium, Beau Domage et Robert Charlebois.

Il s'est rendu un jour à Sherbrooke, un voyage qui est devenu un des plus importants voyages de sa vie. «Je suis tombé en amour avec une chère Sherbrooke, un soir du 14 juillet, dans un bar. Cette histoire m'a permis de vivre dans une famille québécoise pendant plusieurs années», explique-t-il.

Après quelque temps d'études de la chanson francophone dans le milieu québécois, il a commencé à interviewer des artistes de la chanson franco-canadienne. «Chaque artiste a une vraie histoire à raconter», dit-il. Il cite que

plusieurs artistes ont une chose en commun : «Tous les artistes hors Québec ont réussi à décrire une sorte d'insécurité linguistique».

Il est passionné par le processus créatif. «Ça m'intéresse de connaître leurs secrets. Ils décrivent toujours leurs environnements — toujours.»

Le titre de l'émission, *Arrête ton char*, a une signification différente au Canada et en France. «Je voulais un truc qui ait deux sens. En France, c'est une expression qui veut dire d'arrêter

d'agir de façon supérieure, d'être modeste. Ce qui m'amusait, c'est qu'"arrête ton char" signifie d'arrêter notre voiture au Canada. On arrête notre char et on discute», explique-t-il.

Il a interviewé des artistes de la région, comme Mimi O'Bonsawin, Marie-Clo et Édouard Landry. Il a parlé à la majorité des artistes qui sont nommés au Gala Trille Or 2021 de l'APCM.

Le passionné de chanson francophone compte les jours avant le retour du concert en personne. «J'espère de voir des artistes dans le milieu *live* aussitôt que les mesures sanitaires descendront», dit-il.

Chaque émission de la série est accessible en podcast : <https://podcloud.fr/podcast/arrete-ton-char>.



CRITIQUE ★★★★★

Mehdi Cayenne – Radio Batata

## Un voyage chaotique vers... trop de lieux

PHILIPPE MATHIEU

Mehdi Cayenne a lancé son quatrième opus, *Radio Batata*, le 22 février 2019. Plein de sons originaux et d'émotions, Mehdi a vraiment mis le paquet dans cet album. Ses nombreuses nominations au Gala Trille Or 2021 en sont témoins.

Sur sa page Bandcamp, il dit se considérer comme un «électron libre, un réel inclassable dans la francophonie internationale». On peut certainement reconnaître ces qualités dans le disque. On entend du hip-hop, du punk, du funk et de la pop.

Pour cette raison, il est difficile de décrire le style du disque. On peut seulement dire qu'il contient de grandes variations, qu'il est rempli de couleurs et de textes intéressants. Une chose est certaine; il est rempli d'énergie et d'enthousiasme.

Mehdi Cayenne a été nommé dans

neuf catégories au Gala Trille Or 2021 : Meilleur artiste solo, Meilleur auteur et/ou compositeur, Meilleur album, Meilleur chanson primée (*Molly*), Coup de cœur des médias, Export Ontario, Meilleur vidéoclip (*Croque-pomme*), Meilleur présence web et Meilleur réalisation et arrangements. Il a déjà remporté trois prix lors du gala de l'industrie le 28 mai, soit Export Ontario, Coup de cœur des médias et Meilleur vidéoclip.

Il y a deux titres qui se démarquent dans l'opus : *Molly* et *Croque-pomme*. Le premier est un titre pop rempli de gui-

tare qui a déjà bien fonctionné sur les ondes radiophoniques. Mehdi Cayenne y offre un refrain rempli d'énergie et d'émotions.

Le deuxième est une chanson entre Mehdi et le piano. Remplie de belles mélodies, elle est maintenant également accompagnée d'un beau vidéoclip primé.

*Radio Batata* n'est pas mon album préféré du Gala Trille Or 2021. Cependant, j'apprécie l'originalité de Mehdi Cayenne. Je pense que voir Mehdi donner un concert live plein d'extraits de cet album serait profondément divertissant. Bien que ce ne soit pas ma tasse de thé, je le recommande. Le voyage de la découverte de soi n'est jamais terminé et Mehdi Cayenne pourrait bien être l'artiste que vous recherchez.



**Le 21 juin :**

**9 h Kahoot de la St-Jean (quiz interactif)**  
Le lien sera diffusé sur la page [Facebook.com/stjeansudbury/](https://www.facebook.com/stjeansudbury/) du 21 au 24 juin.  
*Présenté par Desjardins*

**Chasse virtuelle aux grenouilles – pour toute la famille !**

Pour la 2<sup>e</sup> année, nos grenouilles se sont promenées. Cette fois, elles veulent saluer et surtout faire un clin d'œil aux travailleuses et travailleurs de la santé et des établissements de soins de longue durée. Laissez vos commentaires sur chaque photo en devinant où se trouvent nos grenouilles. Pour participer, visitez [stjeansudbury.ca](https://www.stjeansudbury.ca) ou [Facebook.com/CVFSudbury](https://www.facebook.com/CVFSudbury) du 21 au 24 juin.  
*Présenté par le Centre Victoria pour femmes*

**Le 23 juin :**

**18 h 30 Portes ouvertes virtuelles**  
Visioconférence : Le pouvoir de nos voix  
Inscription : <http://stjean.voixdunord.org/>  
*Présenté par Toastmasters Voix du Nord*

**Le 24 juin :**

**8 h 30 Lancement des capsules vidéo**

- La musique d'inspiration traditionnelle : <https://youtu.be/CmsodqyEwtA>
- Les chansons à répondre : <https://youtu.be/pQcj7gSAD1A>
- La légende de la Chute aux Iroquois : <https://youtu.be/TGzkgmbcF0>
- Traditions musicales de la famille Blais : <https://youtu.be/lc85tUBINkk>
- La chanson chez les Clément de Noëlville : <https://youtu.be/VWFeANRzyMk>
- L'homme fort de Moonbeam : <https://youtu.be/mPI5BSABVPI>
- La vie dans les camps forestiers en Ontario : <https://youtu.be/dz4hBDPcN8Y>

*Présenté par le Centre franco-ontarien de folklore*

**9h Vernissage virtuel des artistes au secondaire**  
Le lien YouTube sera diffusé sur la page [Facebook.com/stjeansudbury/](https://www.facebook.com/stjeansudbury/)

**9 h 30 Levée du drapeau franco-ontarien**  
Une collaboration de l'ACFO et de la Ville du Grand Sudbury  
En direct: [Facebook.com/GreaterSudbury](https://www.facebook.com/GreaterSudbury) et [Facebook.com/StJeanSudbury](https://www.facebook.com/StJeanSudbury)

**10 h 30 Activités familiales**  
Le brêlage (cadre) avec les scouts – pour la famille (7 à 12 ans)  
Matériaux : 4 branches (2 longues de 12 pouces et 2 de 8 pouces), de la corde et une photo ;  
Suivez les directives sur YouTube : <https://youtu.be/F9SKqed8WgE>  
*Présenté par les scouts francophones de Sudbury et Nipissing-Ouest*

**Maquillage du visage**

Le lien sera diffusé sur la page [Facebook.com/stjeansudbury](https://www.facebook.com/stjeansudbury/)  
*Présenté par le Centre de formation du Grand Sudbury*

**11 h Réunion annuelle du CSCGS et remise du Prix d'excellence de l'équité en santé 2021**  
Pour vous inscrire : [santesudbury.ca/aga-2021/](https://www.santesudbury.ca/aga-2021/)

**11 h 30 Lancement - les francophones de Sudbury : une brève histoire**

Table de discussion avec l'auteur Serge Dupuis, pour lancer ce nouveau livret.  
Le lien sera diffusé sur la page [Facebook.com/stjeansudbury](https://www.facebook.com/stjeansudbury/)  
*Présenté par l'ACFO du grand Sudbury*

**12 h Atelier de cuisson – Mijoter votre souper à la saveur St-Jean**

Cuisinez des « bînes » avec 3 modes de cuisson et un dessert acadien.  
Le lien sera diffusé sur la page [Facebook.com/stjeansudbury](https://www.facebook.com/stjeansudbury/)  
*Présenté par le Centre de santé communautaire du Grand Sudbury*

**14 h Spectacle de chansons à répondre**

Venez chanter avec nous pendant près d'une heure des chansons à répondre et des airs de rigodon – enregistré à l'Érablière de la côte.  
Le lien sera diffusé sur la page [Facebook.com/stjeansudbury](https://www.facebook.com/stjeansudbury/) ou à la télévision au poste 10 ou 610 (Eastlink).  
*Présenté par le Centre franco-ontarien de folklore*

**15 h Lancement de la vidéo - le film Mémoires de la route 11**

Pour visionner : <https://youtu.be/SRssAfmk0Y>  
*Présenté par le Centre franco-ontarien de folklore*

**17 h 30 Heure familiale (activités pour les 4 à 7 ans)**

Pour vous inscrire : [santesudbury.ca/heure-familiale/](https://www.santesudbury.ca/heure-familiale/)

**Danse - venez bouger avec Tara Luz !**

Fondée en 2006, par Anik Bouvrette, directrice artistique, Tara Luz Danse est reconnue comme l'un des piliers de la danse contemporaine à Ottawa. La compagnie initie divers projets de création et de production ainsi que des animations et des activités de développement de public en milieu scolaire et dans la communauté.

*Présenté par le Carrefour francophone*

**Il y a trop de chats dans la maison !**

Un conte en direct avec Alexandre Matte.  
(Les familles sont invitées à allumer leur caméra pour mieux interagir avec le conteur.)  
*Présenté par le Salon du livre du Grand Sudbury*

**Lecture d'un conte africain avec Tibila**

*Présenté par l'équipe d'immigration du CSCGS*

**19 h Spectacle de chansons à répondre**

Venez chanter avec nous pendant près d'une heure des chansons à répondre et des airs de rigodon – enregistré à l'Érablière de la côte.  
Le lien sera diffusé sur la page [Facebook.com/stjeansudbury](https://www.facebook.com/stjeansudbury/)  
*Présenté par le Centre franco-ontarien de folklore*

**Le 25 juin :**

**9 h Dévoilement des gagnants**  
Jeu Kahoot et Chasse virtuelle aux grenouilles  
Les gagnants seront annoncés sur la page [Facebook.com/stjeansudbury](https://www.facebook.com/stjeansudbury/)

**13 h 45 Le gros show d'la St-Jean**  
Collaboration entre l'équipe d'animation culturelle du CSPGNO et le Carrefour francophone de Sudbury.  
Diffusé sur la page <https://www.facebook.com/Animationculturelle2.0/> du CSPGNO ou à la télévision au poste 10 ou 610 (Eastlink).

Pour de plus amples renseignements, visitez [stjeansudbury.ca](https://www.stjeansudbury.ca)  
ou [facebook.com/stjeansudbury](https://www.facebook.com/stjeansudbury)

# 2021 St-Jean SUDBURY 2.1

ST-JEAN SUDBURY

## Un spectacle qui dépasse les frontières

JULIEN  
CAYOUILLE

Même en ligne, la St-Jean de Sudbury aura un grand spectacle cette année. Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario (CSPGNO) et le Carrefour francophone ont travaillé de pair depuis le mois de février pour rassembler des talents artistiques de domaines variés pour offrir un spectacle qui fera peut-être le tour du Canada!

Musique, danse, conte, cirque... la liste des participants est longue. On y retrouvera une diversité culturelle englobant la francophonie locale et internationale ainsi que les Premières Nations. Dans le désordre, on pourra voir et entendre :

- une danse collective sur la musique de *Personne ne pourra m'arrêter* de Mélissa Ouimet;
- Hassan El Hadi qui a combiné une chanson canadienne avec une chanson marocaine;
- la *beat boxeuse* sudburoise Sparks, qui a remporté la 2<sup>e</sup> place dans un concours mondial;
- un conte autochtone raconté par Connor Lafortune de la réserve Dokis et l'Anichnabée Page Chartrand;
- un numéro de cirque de Chris Thériault;
- un numéro musical de Justine Gogoua;
- un numéro extrait du Café Piau de Pandora Topp;
- Telecolor qui présentera sa nouvelle chanson, *Fleur*, premier extrait de leur 2<sup>e</sup> album;
- une chorégraphie de Janie Pinard sur une musique de Telecolor;
- une chanson d'Abel Maxwell;
- et le nouveau simple de Mélissa Ouimet.

«La danse collective vient de notre activité Folie-Furieuse qu'on a eu plus tôt cette année», raconte l'animatrice culturelle du CSPGNO et coor-

donnatrice pour le spectacle, Natalie Lalonde. «Une des chansons que les jeunes ont pu choisir, c'était la version de la résistance de *Personne ne pourra m'arrêter* de Mélissa Ouimet. Avec tout ce qui se passait dans notre communauté, je me suis dit que ce serait un très beau projet pour faire participer [le plus de gens possible] et qu'on refasse la chorégraphie.»

Les occasions de voir le spectacle ne manqueront pas. Il sera diffusé le 25 juin à partir de 13 h 45 sur la page Facebook d'Animation culturelle 2.0, mais aussi sur Eastlink à travers la province en entier! Le 26 et 27 juin, il sera rediffusé dans le Nord de l'Ontario et sur le service sur demande d'Eastlink pendant 30 jours. Il sera aussi offert à d'autres câblodistributeurs du Canada qui font partie de la même grande entreprise qu'Eastlink.

Le spectacle a pu être préparé grâce au programme de microfinancement Passepartout de la Fédération culturelle canadienne-française.

Avant même le spectacle, les élèves du CSPGNO pourront participer à des ateliers préenregistrés ou à trois ateliers en direct. Ceux en direct sont un atelier de *beat box* avec Sparks, un de danse et percussion avec Justine Gogoua et un de conception sonore avec Télécolor. Les ateliers enregistrés seront disponibles sur un site web créé pour l'occasion.



Bonne St-Jean

À l'appui de notre  
culture francophone!

Collaboration - Promotion - Célébration

emno.ca

ACFO  
du grand Sudbury

Bonne St-Jean virtuelle!  
www.stjeansudbury.ca

21, boul. Lasalle, local 2610  
705-674-5896 | acfo@acfosudbury.ca | www.acfosudbury.ca



Caisse  
Alliance

Nous vous souhaitons une  
bonne fête de la  
St-Jean!

➤ [caissealliance.com](http://caissealliance.com)

## Bonne St-Jean!



Gilles Bisson  
député  
Timmins  
gbbisson@ndp.on.ca

Guy Bourgouin  
député  
Mushkegowuk- Baie James  
gbourgouin-co@ndp.on.ca

Carol Hughes  
députée  
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing  
carol.hughes@parl.gc.ca

Charlie Angus  
député  
Timmins- James Bay  
charlie.angus@parl.gc.ca

France Gélinas  
députée  
Nickel Belt  
fgelinas-co@ndp.on.ca

Jamie West  
député  
Sudbury  
jwest-co@ndp.on.ca

Michael Mantha  
député  
Algoma-Manitoulin  
mmantha-co@ndp.on.ca

2021  
**St-Jean**  
SUDBURY 2.1

# BONNE ST-JEAN À TOUS LES FRANCO-ONTARIENS!



**MARC G. SERRÉ**  
DÉPUTÉ DE NICKEL BELT

2914, autoroute 69 Nord, bur. 5  
Val Caron  
Tél. : 1-800-267-4829  
marcserre.ca

94, rue King, bureau 1  
Sturgeon Falls  
Tél. : 705-580-2584



**PAUL LEFEBVRE**  
DÉPUTÉ DE SUDBURY

93, rue Cedar, bur. 302  
Sudbury  
Tél. : 705-673-7107  
paul.lefebvre@parl.gc.ca

# Bélanger

L'identité francophone, ça se construit petit à petit.  
**Bonne St-Jean**



100, av. Radisson  
Chelmsford  
Tél. : 705-855-4555  
[www.belangerconstruction.ca](http://www.belangerconstruction.ca)



Centre  
franco-ontarien  
de folklore

Vous invite  
à visionner **nos capsules vidéos**  
dans le cadre de la **St-Jean Baptiste.**

[www.cfof.on.ca](http://www.cfof.on.ca)

**LE CORRIDOR**  
PATRIMOINE, CULTURE ET  
TOURISME FRANCOPHONE  
[CORRIDORCANADA.CA](http://CORRIDORCANADA.CA)

## MICRO-AVENTURES FRANCOPHONES

Cet été, explorez les merveilles  
du **Nord de l'Ontario** en pratiquant  
le « Staycation »!



- 1 NORD FRANCO-ONTARIEN
- 2 TOUR DU LAC TÉMISCAMINGUE
- 3 LES SUITES DES PRÉSIDENTS
- 4 NORTH BAY MUSEUM
- 5 FUN RENTALS
- 6 FERME LEISURE FARMS
- 7 SCIENCE NORD - SUDBURY
- 8 SENTIER « CONNECTIONS » DE BILLINGS
- 9 AVENTURE CYCLISTE TOUT-INCLUS À L'ÎLE MANITOULIN
- 10 EXCURSIONS À ALGOMA



Avant de vous déplacer, nous vous recommandons de vérifier le statut, les heures d'ouverture et les protocoles d'accueil des attrait touristiques directement auprès des opérateurs. Au plaisir de vous accueillir prochainement et en toute sécurité en Ontario francophone!

une initiative du  
**RDEE**  
Canada

**SEO**  
SOCIÉTÉ ÉCONOMIQUE  
DE L'ONTARIO

Ontario

ONTARIO  
Tout à découvrir

CANADA

## GRAND SUDBURY

## Les francophones de Sudbury : une brève histoire De Ste-Anne-des-Pins à Planif Sudbury

JULIEN  
CAYOUILLE

L'ACFO du grand Sudbury a produit un petit livre sur l'histoire des francophones de Sudbury avec l'aide de l'historien Serge Dupuis. Le lancement du livret d'une cinquantaine de pages aura lieu le 24 juin à 11 h 30.

La directrice générale de l'ACFO du grand Sudbury, Joanne Gervais, espère que le livret permettra d'éduquer les francophones au sujet de leur histoire, mais qu'il sensibilisera aussi les anglophones. À cette fin, une version anglaise a aussi été préparée. «Ça faisait quelques années qu'on n'avait pas présenté l'histoire des francophones de Sudbury», dit-elle.

«C'est vraiment une histoire des francophones et du déplacement sur le territoire de Sudbury.» On y parle de l'établissement de la toute première paroisse, Ste-Anne-des-Pins, qui était une paroisse francophone. On y aborde la migration vers ce qui est maintenant le quartier du Moulin à Fleur parce que les terres y étaient moins dispendieuses.

Vers les années 1960-1970, les francophones ont commencé à se disperser un peu partout dans la

ville. Par contre, les résidents du Moulin à Fleur ont continué de vivre majoritairement en français tandis que ceux qui quittaient le quartier devaient parler en anglais plus souvent.

«On finit avec les organismes qui existent présentement, ce que l'on fait, Planification Sudbury», raconte Joanne Gervais.

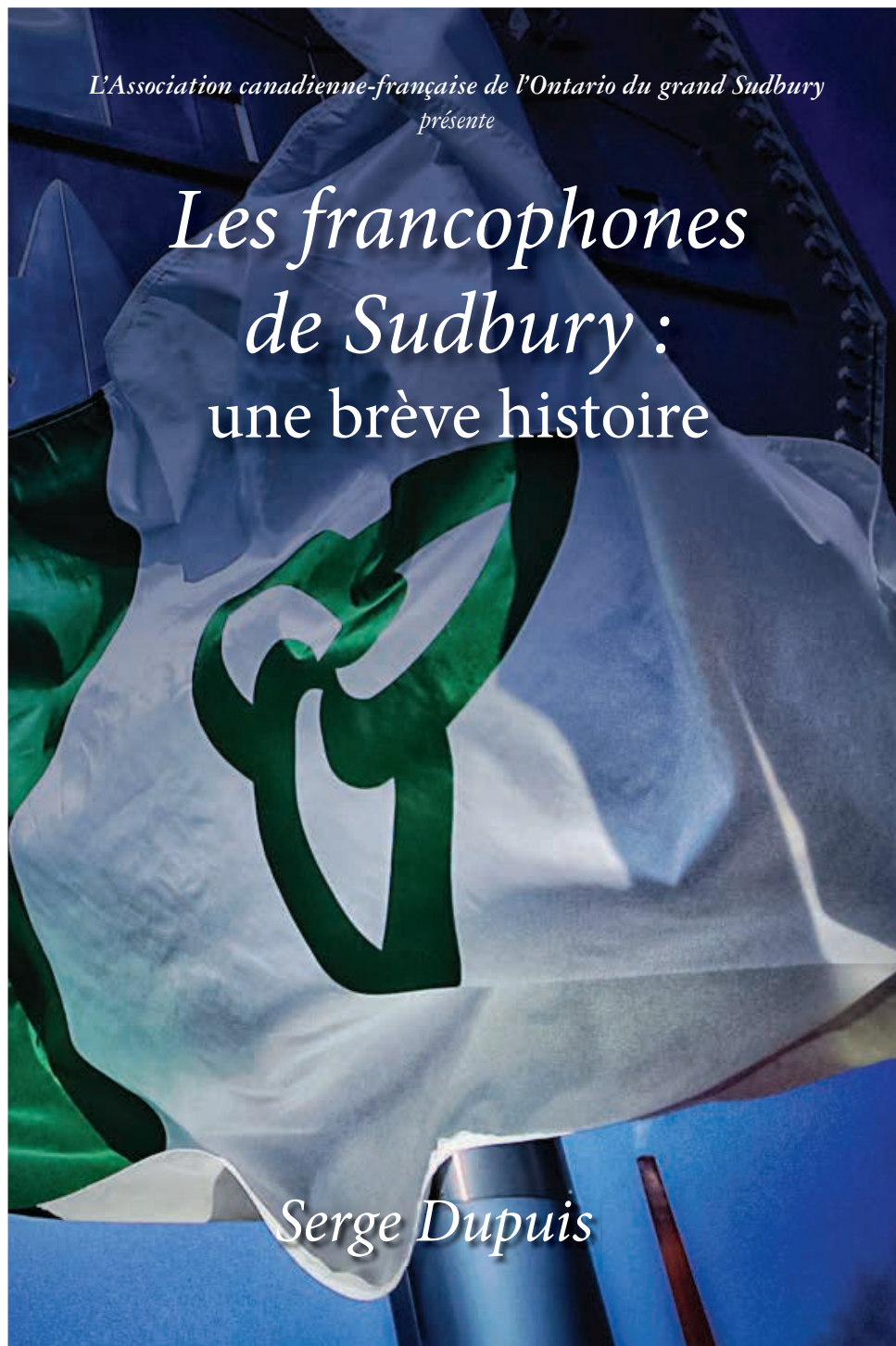
On ne se concentre pas uniquement sur le centre de Sudbury, on y parle aussi des francophones d'Azilda, de Chelmsford et de la Vallée. Il est aussi agrémenté de quelques photos provenant de la collection de Jeannine Larcher-Lalande, l'historienne non officielle du Moulin à Fleur.

«Moi, j'ai appris quelque chose [en lisant le livret], alors j'ose penser que la majorité des francophones vont y apprendre quelque chose», souligne la directrice. Le texte est accessible,

selon Mme Gervais, ce n'est pas «une recherche universitaire».

Puisque le projet a été financé par Patrimoine canadien, le livret sera accessible gratuitement en version électronique sur le site de [Qui fait quoi Sudbury](#). Quelques copies physiques seront disponibles sur demande au bureau de l'ACFO, mais elles sont principalement destinées aux écoles de la région, aux bibliothèques de la province et du pays. «On va être aussi capable de le mettre dans la trousse de l'ACFO pour les nouveaux arrivants, ce qui va leur permettre de mieux comprendre notre histoire», annonce Joanne Gervais.

Le lancement sera sous forme de table ronde et diffusée sur la page Facebook de la St-Jean Sudbury. Les participants confirmés sont l'historien Serge Dupuis, Moïse Zahoui, coordinateur des services en immigration chez Centre de santé communautaire du Grand Sudbury, Jacques Babin et Danielle Barbeau-Rodrigue du conseil d'administration de l'ACFO.



Joyeuse Fête de la  
**St-Jean**

Au nom du Conseil municipal, j'encourage tous les Canadiens français du Grand Sudbury à célébrer leur riche patrimoine culturel en l'honneur de la St-Jean.

Le maire, Brian Bigger

Compagnons des francs loisirs

**LA SAINT-JEAN**

**26 juin 2021**

Patrick Pharand  
Veillée musicale  
(accordez vos instruments et jouez avec Patrick!)  
19 h 30

Stef Paquette  
C'est l'fun!  
Spectacle d'humour et musique  
20 h 30

Chantais  
Spectacle pour enfant  
18 h

Décorez vos bicyclettes en vert et blanc et venez vous promener sur la piste Kate Pace. Mme LaGrenouille sera près du Carrousel, entre 12 h et 16 h avec un petit cadeau pour vous! Grâce à l'appui de Patrimoine Canadien nous vous avons préparé une belle trousse d'activités.

Soyez des nôtres aussi le 24 juin sur Facebook et YouTube pour des performances par des gens talentueux de notre communauté!


**BONNE ST-JEAN**

À TOUS LES FRANCOIS DU NORD-EST DE L'ONTARIO!

## Bonne St-Jean!

Une visite ou un appel en français vous convaincra de notre capacité à vous offrir l'équipement pour : foresterie, mesure, arpentage, reboisement, sylviculture, géologie, ingénierie, architecture, construction, dessin, études, etc.

Service de copie de plans (grand format)



**Exploration Services**  
Tél. : 705-688-0909  
Télec. : 705-688-9669  
Sans frais : 1-877-606-3669  
450, avenue Notre-Dame



LA LIGNE D'AVIS JURIDIQUE ET LA CLINIQUE JURIDIQUE COMMUNAUTAIRE DE SUDBURY SOUHAITENT UNE BONNE SAINT-JEAN À TOUS LES FRANCOPHONES ET À TOUS LES FRANCOPHILES!

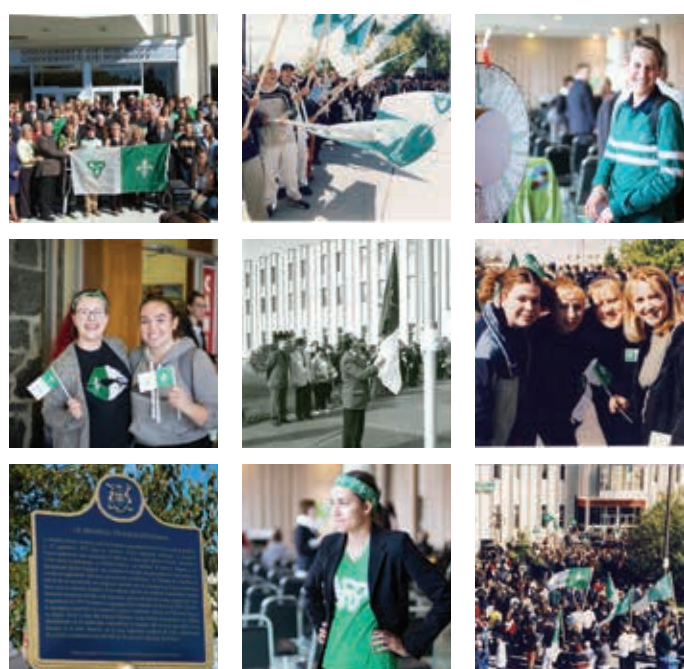
\* \* \* \* \*

### LIGNE D'AVIS JURIDIQUE

Pour les régions du Nord ainsi que certaines régions du centre de l'Ontario (de Barrie jusqu'à la limite du Manitoba)

1-87 POUR AVIS / 1-877-687-2847

Centre Rainbow Centre  
40 rue Elm, bureau 272  
Sudbury, P3C-1S8  
705-674-3200



L'Université de Sudbury est fière de son histoire et de son engagement continu envers la francophonie.

Bonne St-Jean!



2021  
St-Jean  
SUDBURY 2.1

ST-JEAN SUDBURY

## Une St-Jean de chants et de légendes

JULIEN CAYOUILLE

Le Centre franco-ontarien de folklore (CFOF)

est l'un des organismes qui a le plus d'événements à l'heure au cours de la semaine de la St-Jean virtuelle dans le Grand Sudbury. Fidèle à son mandat, chansons et histoires seront partagées par le biais de vidéos.



«Nous aidons les familles à cheminer avec coopération»



BONNE ST-JEAN!

SUDBURY  
Skin Clinique  
ON PINE ST.

Dre Lyne Giroux, BSc MD FRCP(C)

Bonne St-Jean!

ENVOYEZ-NOUS UN COURRIEL POUR CONNAITRE LA MARCHE À SUIVRE ET CONNAITRE LES SERVICES OFFERTS EN TEMPS DE COVID-19.

cosmetic@sudburyskin.ca

### NOTRE VISION

La dermatologie est une spécialité importante qui vise à non seulement atteindre l'apparence optimale pour votre peau, mais aussi à prévenir et traiter des maladies graves de la peau, incluant le cancer de la peau.

À la Sudbury Skin Clinique, nous avons le privilège d'être la seule clinique d'esthétique supervisée par une dermatologue dans le Nord de l'Ontario. Notre personnel est longuement formé et certifié pour tous nos services. La Sudbury Skin Clinique a sur place les lasers les plus récents et les plus respectés disponibles pour le domaine de l'esthétique de la peau.

Nous pouvons combiner l'efficacité des traitements médicaux d'un bureau de médecin avec un environnement positif et relaxant.

Nos infirmières et technologues sont continuellement à la recherche des plus récents protocoles médicaux et d'esthétique disponibles. Ceci nous permet de répondre aux besoins individuels de chaque patient. Dre Lyne Giroux ou une membre de son équipe rencontre chaque patient individuellement afin de développer un programme d'esthétique et dermatologique qui répondra à vos inquiétudes.

SUDBURY  
Skin Clinique  
ON PINE ST.

705.669.1617

SudburySkinclinique.ca

336, rue Pine, bureau 400, Sudbury

2021  
**St-Jean**  
SUDBURY 2.1

Ce sera entre autres le retour du spectacle de chansons à répondre. Le directeur du CFOF, Patrick Breton, l'artiste Isabelle Ratté, les musiciens Paul et Melika Lemin retourneront devant la caméra pour enregistrer lesdites chansons. Ils ont par contre choisi un lieu pittoresque pour le faire cette année : l'Érablière de la côte — l'ancienne érablière Despatie à Hanmer.

«On s'est dit qu'on aimerait avoir une ambiance un peu plus traditionnelle. Les érablières rassemblent souvent les familles», explique Patrick Breton.

Comme l'an dernier, le spectacle sera enregistré pour être diffusé deux fois le 24 juin. La représentation de 14 h sera aussi diffusée sur la chaîne de télé locale Eastlink. Il sera ensuite rediffusé sur la page Facebook de la St-Jean à 19 h. Rassemblez votre famille et chantez, participez de votre salon!

Au cours de la semaine, le CFOF fera la promotion de son documentaire *Mémoire de la route 11* et de quelques capsules filmées à la même époque.

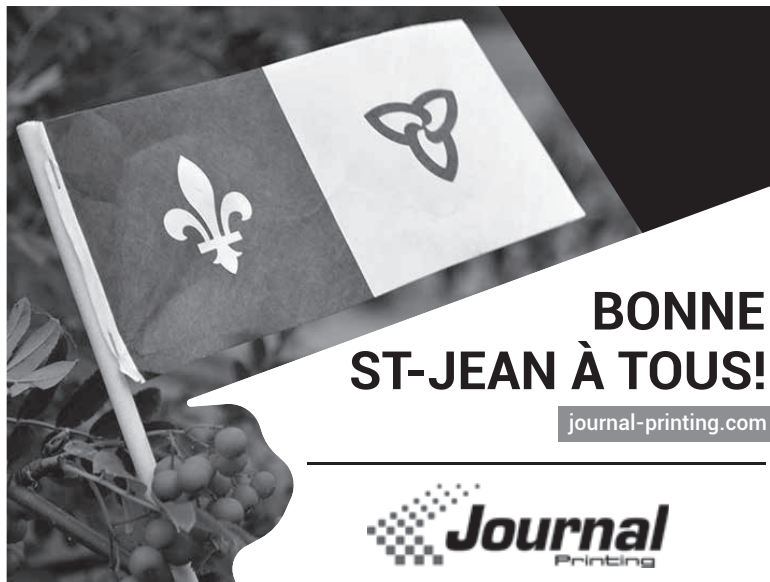
*Mémoires de la route 11* a été produit en 2015 par Mathieu Allard. On y présente des légendes et chansons du patrimoine immatériel des Franco-Ontariens du corridor de la route 11. Les gens y parlent du travail à la mine, de légendes, du travail des femmes, de la vie d'il y a longtemps...

«Il y a aussi comment on passait le temps à l'époque», précise Patrick Breton. «Celui que je trouvais le plus touchant, c'est le monsieur qui fabrique des raquettes à la main. Mais ses petits-enfants sont plus intéressés par les jeux vidéo et il n'a personne pour prendre la relève.»

Dans les 47 minutes que dure le documentaire, il était cependant impossible de présenter l'entièreté de la quarantaine de personnes qui avaient été interviewées. Quelques-unes de ces entrevues se prêtaient par contre bien à des vidéos individuelles et de courtes vidéos séparées ont été créées. C'est le cas de La légende de la *Chute aux Iroquois*, qui raconte l'origine du nom de la ville d'Iroquois Falls et qui fait partie des capsules présentées à partir du 24 juin.

Le CFOF a aussi participé à la composition des troupes physiques de la St-Jean — qui se sont écoulées extrêmement rapidement. Certaines auront un exemplaire de la bande dessinée *Ti-Jean fin voleur*.

Le CFOF n'a pas produit de nouveau cahier de chansons à répondre cette année, mais Patrick Breton indique qu'il a encore des copies de ceux des années précédentes et qu'il suffit de contacter le CFOF ([cfof@cfof.on.ca](mailto:cfof@cfof.on.ca)) pour en obtenir une copie.



**BONNE ST-JEAN À TOUS!**  
journal-printing.com

**Journal**  
Printing



**Rubber Services**  
Chelmsford Matheson Port Perry

**Bonne St-Jean!**

4025, R.R. 35  
Chelmsford  
705-897-5545  
[www.brrubber.com](http://www.brrubber.com)



**R**  
RICHELIEU  
INTERNATIONAL

**Club Richelieu Sudbury**  
R/Marc Larochelle

## BONNE ST-JEAN À TOUS LES FRANCO-ONTARIENS!

### Assemblée générale annuelle 2021

du Centre de santé communautaire du Grand Sudbury

jeudi 24 juin de 11 h à 12 h

Lien Zoom :  
[santesudbury.ca/aga-2021](http://santesudbury.ca/aga-2021)



*Bonne St-Jean!*



Suivie de la capsule « Mijoter votre souper à la saveur St-Jean »

Visitez notre page dès midi à :  
[facebook.com/CSCGrandSudbury](https://facebook.com/CSCGrandSudbury)



705-594-2354 [coopregionale.com](http://coopregionale.com)

Bonne fête  
de la  
**St-Jean**  
Baptiste!




**BONNE FÊTE DE LA St-Jean!**

Centre Victoria pour femmes

Sudbury 705-670-2517	Elliot Lake 705-461-6120
Sault Ste-Marie 705-253-0049	Wawa 705-856-0065

[centrevictoria.ca](http://centrevictoria.ca)



Bonnes festivités de la  
**St-Jean Baptiste**  
à tous et à toutes!

Fêtons avec nos familles et nos paroisses notre culture et notre héritage  
*franco-ontarien*

[www.cscdgr.education](http://www.cscdgr.education)


CSOOR CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE DE DISTRICTS DES GRANDES RIVIÈRES

# 2021 St-Jean SUDBURY 2.1

**Célébrez le français  
chez nous!**

La Caisse Desjardins Ontario  
vous souhaite une joyeuse  
Saint-Jean-Baptiste.

Vivez la richesse et le dynamisme de notre  
belle langue française et soyez fier d'affirmer  
l'identité et la culture franco-ontarienne!

 **Desjardins**

**BONNE SAINT-JEAN BAPTISTE**

*Vive la francophonie!*

**æfo**

Association des enseignantes et  
des enseignants franco-ontariens

aefo.on.ca

SUIVEZ-NOUS SUR   

ST-JEAN SAULT-STE-MARIE

## Jeux virtuels

Le Centre francophone de Sault-Ste-Marie se prépare pour la St-Jean. Toutes les activités auront lieu en mode virtuel sur Zoom. Le Centre promet un jeu-questionnaire, un bingo, une soirée sociale et une chasse au trésor. Des trousseaux d'activités sont également disponibles. Pour s'inscrire ou pour demander plus de détails sur les activités, il faut composer le 705-946-3632 ou écrire à [info@centrefrancossm.ca](mailto:info@centrefrancossm.ca).



*Après l'effort, le réconfort!*

Joyeuse St-Jean à tous les  
élèves et étudiants du Nord



*Profitez bien de votre été  
et prenez soins de vous!*



Université **Laurentienne**  
**Laurentian University**

laurentienne.ca

 facebook.com/ulaurentienne  @ULaurentienne  ulaurentienne

## SPORTS

## SUDBURY

## Une Franco-Sudburoise avec l'équipe nationale de soccer

ÉRIC BOUTILIER

Une joueuse de soccer originaire de Sudbury, Cloé Lacasse, pourrait bientôt représenter le Canada aux Jeux olympiques de Tokyo. L'ancienne élève de l'École secondaire Macdonald-Cartier fait partie des 26 athlètes qui prennent part à des entraînements de l'équipe nationale féminine de Canada Soccer.

Depuis déjà quelques mois, Cloé Lacasse tente de se tailler une place dans l'alignement de la formation canadienne qui ira compétitionner au Japon. Elle et ses nouvelles coéquipières ont récemment disputé des matchs préparatoires au Royaume-Uni contre le pays de Galles et l'Angleterre.

Seulement 18 joueuses seront retenues pour les Jeux de Tokyo. L'attaquante espère être parmi celles qui porteront le maillot rouge et blanc du Canada lors de cette compétition internationale.

«Je suis excitée à chaque fois que j'ai l'opportunité de représenter le pays dans lequel j'ai grandi — l'endroit où j'ai appris à pratiquer le

soccer, explique-t-elle. Bien sûr, je veux leur montrer de quoi je suis capable et ce que je vais apporter à l'équipe. Je réalise que ceci est une immense opportunité. Montrer à quel point le Canada est talentueux sur la scène mondiale du soccer et je veux toujours faire partie de ça.»

Cloé a une passion pour le soccer depuis un très jeune âge. Elle a commencé sa carrière dans une ligue Timbits lorsqu'elle n'avait que trois ans.

L'ancienne joueuse des Panthers de Macdonald-Cartier a depuis évolué avec plusieurs formations aux États-Unis, en Islande

et maintenant au Portugal. Elle espère qu'elle pourra réaliser un de ses rêves d'enfance cet été et continuer sa progression dans le sport.

«Chaque athlète a des rêves et des aspirations dans sa carrière. Un de mes rêves s'est réalisé lorsque j'ai eu la chance d'être appelé à jouer avec l'équipe Canada. Maintenant que j'ai réalisé cela, je dois continuer et construire sur ce rêve», dit-elle.

«Obtenir cette opportunité de représenter le Canada est un honneur et un plaisir. C'est quelque chose auquel j'aspire depuis longtemps. Cela ne fait que valider le travail que j'ai mis dans ma carrière au fil des ans. Je suis juste reconnaissante pour l'opportunité et pour toutes les personnes qui m'ont aidée à arriver à ce moment.»

Les Jeux olympiques d'été devraient se dérouler du 23 juillet au 8 août au Japon.



Cloé Lacasse  
— Photo :  
Courtoisie  
Canada  
Soccer

## MOYEN-NORD

## OHL

## Un repêchage pas comme les autres

ÉRIC BOUTILIER

La Ligue de hockey de l'Ontario a tenu son repêchage prioritaire dans des conditions plutôt inhabituelles. Les directeurs généraux et les dépisteurs de chaque club ont eu la tâche d'identifier les talents les plus prometteurs dans la région des Grands Lacs alors que la plupart des équipes dans le système de hockey mineur ont été inactives la saison dernière.

Le Battalion de North Bay, les Greyhounds de Sault-Ste-Marie et les Wolves de Sudbury ont néanmoins profité de l'occasion pour faire leurs sélections de joueurs pour la campagne de 2021-2022.

Le Battalion a repêché au premier tour l'attaquant Owen Outwater des Rangers d'Oakville. Natif d'Orléans, Owen a marqué 62 points en 37 matchs dans l'uniforme des Rangers en 2019-2020. Il mesure 1,91 mètre et pèse 77 kilogrammes.

Les Greyhounds ont sélectionné un joueur franco-ontarien Justin Cloutier, des Sénateurs AAA d'Ottawa. En 2019-2020, l'attaquant a compté 54 points en 29 matchs avec l'équipe de moins de 15 ans des 67s juniors d'Ottawa. Il mesure 1,72 mètre et pèse 75 kilogrammes.

Les Wolves de Sudbury ont pour leur part préféré regarder au sud de la frontière pour faire leur premier choix. La meute a repêché l'attaquant Quentin Musty de l'Avalanche de North Jersey aux

États-Unis. Quentin vient de Ham-burg dans l'état de New York. Dans une saison abrégée, il a marqué sept points en quatre matchs avec l'Avalanche. Il mesure 1,90 mètre et pèse 82 kilogrammes.

Par ailleurs, un autre franco-ophone a été retenu dans la première ronde par une formation située dans le sud de la province. Alex Pharand, un élève du Collège Notre-Dame de Sudbury, a été sélectionné par les Bulldogs de Hamilton. Il a évolué avec les Sons de Nickel City et les Nickel Capital Wolves de Sudbury.

Le Sting de Sarnia est entré dans l'histoire en repêchant pour la première fois une fille. Taya Currie, une gardienne de but des Chiefs d'Elgin Middlesex, a été sélectionnée dans la 14<sup>e</sup> ronde.

## NIPISSING OUEST

## GMHL

## Cinq francophones repêchés par les Lynx

ÉRIC BOUTILIER

Les Lynx de Nipissing Ouest ont pris part au repêchage 2012 de la Ligue de hockey junior A du Grand Métropolitain (GMHL) avec les 24 équipes du circuit. Les Lynx détiennent les droits d'une dizaine de nouveaux joueurs en provenance du Nord et de l'Est de l'Ontario, de l'Abitibi-Témiscamingue au Québec et d'ailleurs sur le continent.

Les joueurs sélectionnés Curtis Gervais d'Ottawa, Dominik Godin de Noëlville, Matthew Hardwick de North Bay, Joel Martin de Timmins et Charles Gauthier de Duparquet au Québec maîtrisent la langue française.

L'attaquant Joel Martin a disputé huit matchs dans l'uniforme des Beavers de Blind River de la Ligue de hockey junior A du Nord de l'Ontario (NOJHL) la saison dernière. Dominik Godin s'est retrouvé sur une patinoire à quelques reprises avec les Nickel Capital Wolves de Sudbury de la Ligue de hockey midget AAA du Grand Nord (GNML).

Curtis Gervais, un défenseur, a évolué avec les Gold Miners de Kirkland Lake de la NOJHL et les Hawks de Winchester de la Ligue de hockey junior B de l'est de l'Ontario (EOJHL). Matthew Hardwick, un ancien élève de l'École secondaire catholique Algonquin de North Bay, a dû abandonner sa dernière saison avec les Voodoos de Powassan de la NOJHL et le Battalion de North Bay de la Ligue de hockey de l'Ontario (OHL) en raison de la pandémie.

Pour sa part, l'attaquant Charles Gauthier faisait partie de l'équipe des Gaillards du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue du Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ).

Les Lynx porteront de nouveaux uniformes jaunes et noirs lors de la prochaine saison. — Photo : Courtoisie



Veillez visiter notre site Web pour obtenir des renseignements au sujet de tous les postes offerts actuellement.

**Sudbury** Greater Grand **311 Service** À votre service  
www.grandsudbury.ca/emplois

La Ville du Grand Sudbury s'est engagée à fournir un excellent accès à des services et un leadership solide dans le développement social, environnemental et économique de notre communauté. Nous invitons toute personne intéressée à travailler au sein d'un milieu municipal dynamique à prendre connaissance des possibilités d'emploi suivantes et à y postuler.

**Spécialiste des déchets solides (2)**  
Division : Services de l'environnement  
Numéro de la possibilité d'emploi : EX21-379  
Date de clôture : Le 15 juin 2021 à 16 h 30

**Préposée ou préposé aux déchets (4)**  
Division : Services de l'environnement  
Numéro de la possibilité d'emploi : EX21-381  
Date de clôture : Le 15 juin 2021 à 16 h 30

**Préposée ou préposé/commis de remplacement aux services à la clientèle**  
Division : Services de l'environnement  
Numéro de la possibilité d'emploi : EX21-386  
Date de clôture : Le 15 juin 2021 à 16 h 30

*La Ville du Grand Sudbury est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature mais nous communiquerons uniquement avec celles retenues pour une entrevue.*



896, promenade Riverside  
Timmins, ON P4N 3W2

## APPEL D'OFFRES/REQUEST FOR TENDERS

Projet #209-00260-26  
Siège Social, Timmins  
« Remplacement d'unité CACV  
et chaudière siège social »  
« CSCDGR Board Office HVAC  
and boiler replacement »

Veillez communiquer avec le consultant **Architecture 49 Inc**, par courriel [audrey.pullen@architecture49.com](mailto:audrey.pullen@architecture49.com) pour obtenir une copie des documents ou pour connaître les détails et les exigences.

Pour toute autre question, communiquez avec Karine Lafrenière, gérante des installations scolaires, au conseil scolaire en composant le 705 267-1421 ou le 800 465-9984, poste 213.

For further information, please contact the consultant's office by Email at [audrey.pullen@architecture49.com](mailto:audrey.pullen@architecture49.com)

Langis H. Dion  
Président du Conseil

Sylvie Petroski  
Directrice de l'éducation

# HOROSCOPE

SEMAINE DU 13 AU 19 JUIN 2021

SIGNES CHANCEUX DE LA SEMAINE :  
BALANCE, SCORPION ET SAGITTAIRE

-  **BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)  
Vous sentirez le besoin d'avoir une meilleure silhouette pour la saison estivale et ce sera tout aussi bénéfique pour l'ensemble de votre santé. Voici une excellente période pour vous investir dans un nouveau régime.
-  **TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)  
Vous aurez droit à toute l'attention lorsque vous émettrez votre opinion. Vous direz certainement quelque chose que l'on retiendra très longtemps ou qui fera même le tour du monde grâce aux réseaux sociaux.
-  **GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)  
De grands projets s'organisent pour la maison ainsi que pour votre couple. Notamment, vous pourriez décider de cohabiter avec votre nouvelle flamme et de fonder une famille, même reconstituée, selon le cas.
-  **CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)  
Vous n'hésitez pas à exprimer sur tous les toits ce que les autres veulent taire. Heureusement, une certaine sagesse ainsi qu'une grande maturité vous aideront à peser vos mots et à dire les choses avec diplomatie.
-  **LION** (24 JUILLET - 23 AOUT)  
Vous aurez un peu de difficulté à contrôler vos dépenses lorsque vous entrez dans une magnifique boutique. Un mode de vie plus spirituel est une approche que vous adopterez de plus en plus dorénavant.
-  **VIERGE** (24 AOUT - 23 SEPTEMBRE)  
Vous réussirez à accomplir un exploit qui vous emplira de fierté. Célibataire, votre âme sœur sera au rendez-vous. Du moins, vous commencerez à parler d'avenir avec une nouvelle flamme fort intéressante.
-  **BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)  
Vous prendrez conscience de l'importance de votre santé ainsi que du moment présent. Repos, détente et ressourcement seront à l'ordre du jour à quelques reprises cette semaine, à votre plus grand bonheur.
-  **SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)  
La gestion du stress n'est pas donnée à tous. Il suffit d'accepter la situation telle qu'elle se présente et d'éviter de nager à contre-courant. Vous aurez droit à une grande inspiration créative une fois dans votre bulle.
-  **SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)  
Un évènement bien particulier vous obligera à organiser une réunion de toute urgence au travail ou ailleurs. De nombreuses personnes compteront sur vous et vous deviendrez leur leader d'une manière ou d'une autre.
-  **CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)  
Si les vacances arrivent, il serait important de prendre le temps de tout organiser parfaitement, surtout si vous partez à l'étranger ou sur la route. Il y a de nombreux détails qu'il ne faudrait pas négliger.
-  **VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)  
Dans une période de renouvellement d'hypothèque ou d'un prêt quelconque? Vous serez en excellente position pour renégocier le tout afin de vous permettre davantage de souplesse dans votre budget.
-  **POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)  
Vous aurez bien de la difficulté à prendre une décision pour une raison ou pour une autre. Même si vous tentez de peser le pour et le contre incessamment, votre cœur est le seul à avoir la bonne réponse.

# MOT CACHÉ

THÈME : L'ÉCRITURE / 8 LETTRES

- |   |   |  |  |  |   |
|---|---|--|--|--|---|
| <b>A</b><br>ACCENT<br>ANALOGIE<br>ANECDOTE<br>APOSTROPHE<br>AUTEUR<br><b>B</b><br>BIOGRAPHIE<br><b>C</b><br>CAHIER<br>CALLIGRAPHIE<br>CITATION<br>COMMUNICATION | <b>CONTE</b><br><b>D</b><br>DIALOGUE<br>DICTIONNAIRE<br><b>E</b><br>ÉDITION<br>ÉNONCÉ<br>ESSAI<br><b>F</b><br>FABLE<br>FICTION<br><b>G</b><br>GENRE | <b>GRAMMAIRE</b><br><b>H</b><br>HISTOIRE<br><b>I</b><br>IDÉE<br>INTRIGUE<br><b>J</b><br>JOURNAL<br><b>L</b><br>LANGAGE<br>LETTRE<br>LEXIQUE<br>LITTÉRATURE | <b>LIVRE</b><br><b>M</b><br>MANUSCRIT<br>MESSAGE<br><b>N</b><br>NARRATION<br>NOTE<br>NOUVELLE<br><b>O</b><br>ŒUVRE<br>ORTHOGRAPHE<br>OUVRAGE<br><b>P</b> | <b>PAGE</b><br>PAPIER<br>PHRASE<br>PLUME<br>POÉSIE<br>POINT<br>PROSE<br><b>R</b><br>RÉCIT<br>RECUEIL<br>RÉDACTION<br>RÉSUMÉ<br>ROMAN | <b>RUBRIQUE</b><br><b>S</b><br>STYLE<br>SUJET<br>SYLLABE<br>SYNTAXE<br><b>T</b><br>TEXTE<br>THÈME<br>TRADUCTION<br><b>V</b><br>VERBE<br>VIRGULE |
|---|---|--|--|--|---|

E	S	A	C	A	L	L	I	G	R	A	P	H	I	E	S	N	G	N	R
E	X	T	E	E	H	P	O	R	T	S	O	P	A	Y	L	O	R	O	E
P	G	A	Y	R	I	N	T	R	I	G	U	E	L	E	A	T	A	I	C
N	L	A	T	L	U	R	E	I	H	A	C	L	P	I	N	E	M	T	U
P	A	U	S	N	E	T	E	X	T	E	A	E	A	G	E	M	M	A	E
E	N	R	M	S	Y	R	A	H	P	B	C	G	P	O	C	U	A	T	I
F	B	O	R	E	E	S	E	R	E	O	C	A	I	L	D	S	I	I	L
A	E	R	I	A	E	M	E	D	E	R	E	P	E	A	O	E	R	C	N
B	I	I	E	T	T	R	U	A	T	N	S	R	N	T	R	E	O	E	
L	H	A	R	V	I	I	T	O	G	C	T	E	I	A	E	A	I	M	H
E	P	S	I	L	R	D	O	T	M	O	T	I	G	E	G	T	L	A	P
E	A	S	O	I	E	E	E	N	E	A	L	I	L	N	A	S	A	N	A
U	R	E	T	V	C	E	O	L	B	L	N	A	O	C	G	U	N	U	R
Q	G	T	S	R	I	I	U	E	P	E	E	U	I	N	N	J	R	S	G
I	O	N	I	E	T	G	S	O	M	N	V	N	E	D	A	E	U	C	O
X	I	O	H	C	R	O	I	E	O	E	U	V	R	E	L	T	O	R	H
E	B	C	I	I	R	N	H	N	L	M	P	H	R	A	S	E	J	I	T
L	T	F	V	P	T	T	C	L	M	E	U	Q	I	R	B	U	R	T	R
R	U	E	T	U	A	E	E	O	T	R	A	D	U	C	T	I	O	N	O
O	U	V	R	A	G	E	C	E	R	I	A	N	N	O	I	T	C	I	D

SOLUTION DU MOT CACHÉ DU 2 JUIN : CATALOGNE

## ABONNEMENTS

Composez le 705-673-3377, poste 6200  
ou écrivez à [administration@levoyageur.ca](mailto:administration@levoyageur.ca)  
en indiquant votre nom, adresse, numéro  
de téléphone et courriel.

- |  |  |
|--|--|
| <b>PAPIER</b><br>1 an = 60 \$<br>2 ans = 100 \$<br>3 ans = 135 \$      | <b>PAPIER ET PDF</b><br>1 an = 75 \$<br>2 ans = 120 \$<br>3 ans = 155 \$ |
| <b>PDF SEULEMENT</b><br>1 an = 25 \$<br>2 ans = 35 \$<br>3 ans = 50 \$ | <b>AINÉS - PAPIER</b><br>1 an = 50 \$<br>2 ans = 80 \$<br>3 ans = 105 \$ |
|  | <b>À L'ÉTRANGER</b><br>1 an = 125 \$                                     |

OPTIONS POUR  
ABONNEMENTS MULTIPLES

LE VOYAGEUR

## SUDOKU

JEU N° 720

						8		
			9				2	5
7			3					6
	2	8			7			
		3	6	4	1			
							5	
	7			8				1
	3	9		5				
2	1				3		4	

NIVEAU : DIFFICILE

### RÈGLES DU JEU :

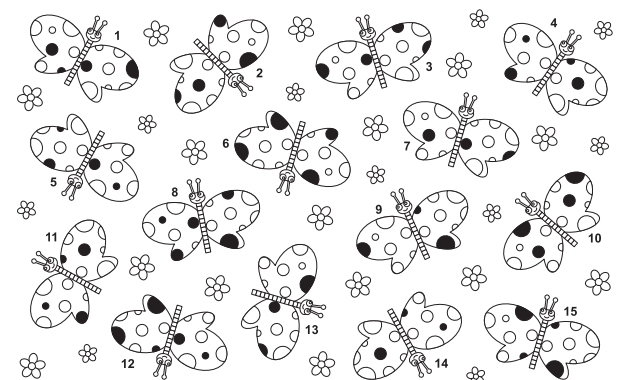
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 719

8	7	2	5	9	3	1	4	6
9	6	1	8	4	6	8	7	3
6	4	3	1	2	7	8	8	6
4	5	8	2	9	7	6	9	3
2	1	4	7	3	7	6	9	8
8	5	6	9	8	5	8	7	2
3	1	8	6	9	5	8	4	7
2	3	4	2	7	1	9	1	8
7	8	5	6	8	9	3	2	6
1	9	6	1	4	7	3	5	8

## JUMENTAUX identiques





CONSEIL SCOLAIRE  
CATHOLIQUE  
DE DISTRICT DES  
**GRANDES  
RIVIÈRES**



## NEW LISKEARD

École secondaire catholique Sainte-Marie

### De l'humour, du rire, de quoi se dilater la rate

Les Apollos de l'École secondaire catholique Sainte-Marie ont eu la chance de se divertir le 28 mai, non pas avec des farces de papa des membres du personnel, mais en présence d'humoristes de renommée. Ce spectacle a pu être offert grâce à une généreuse contribution du Festival des Folies Franco-Fun.



Danick Martineau  
— Photos : Courtoisie



David Beaucage



Richardson Zéphir

## HEARST

École catholique St-Louis

### Des élèves dispersés, une école unie

À l'École catholique St-Louis, les élèves de plusieurs classes partagent certains de leurs projets par l'entremise de la téléscolaire et de la page Facebook de l'école.

Les élèves de 8<sup>e</sup> année des classes de Tania Villeneuve et Tania Coulombe ont préparé des montages au sujet du recyclage afin d'informer et de sensibiliser les élèves ainsi que la communauté. Leurs savoirs sont publiés sur la Facebook de l'école.

Du côté des élèves de 5<sup>e</sup>-6<sup>e</sup> année de la classe de Mme Linda, ces derniers poursuivent leur apprentissage en créant des capsules scientifiques. Chaque élève devait se questionner et appliquer une démarche scientifique pour trouver la réponse à leur question. Les élèves de 6<sup>e</sup> année de la classe de Mme Geneviève sont pour leur part à quelques jours de nous partager leurs savoirs afin de continuer d'informer l'univers virtuel.

Malgré l'école à domicile, les élèves restent connectés avec les autres classes puisque chaque matin, la journée commence avec la téléscolaire.



Photo : Courtoisie

À quoi servent  
les sourcils

????????????????????????????????

## TIMMINS

École catholique St-Dominique

### Lumière sur les changements printaniers

Les élèves et le personnel de la classe distincte de l'École catholique St-Dominique s'amuse à explorer la belle saison du printemps. Ils se sont vraiment attardés à la transformation au niveau de la nature, plus particulièrement aux plantes et au cycle de vie du papillon. Ils ont observé les changements tous les jours, se sont approprié de nouveaux mots de vocabulaire et ont désormais une meilleure appréciation pour la nature et les changements qu'apporte la saison du printemps. Ils ont aussi confectionné de beaux projets pour communiquer avec leurs parents. Bravo à toute l'équipe!



Photo : Courtoisie

## 10 juin 2021 Journée de reconnaissance du personnel cadre

Merci pour votre  
ouverture, pour votre  
appui et votre engagement  
envers l'amélioration du  
rendement des élèves  
mais surtout de nous  
inspirer confiance !

[www.cscdgr.education](http://www.cscdgr.education)

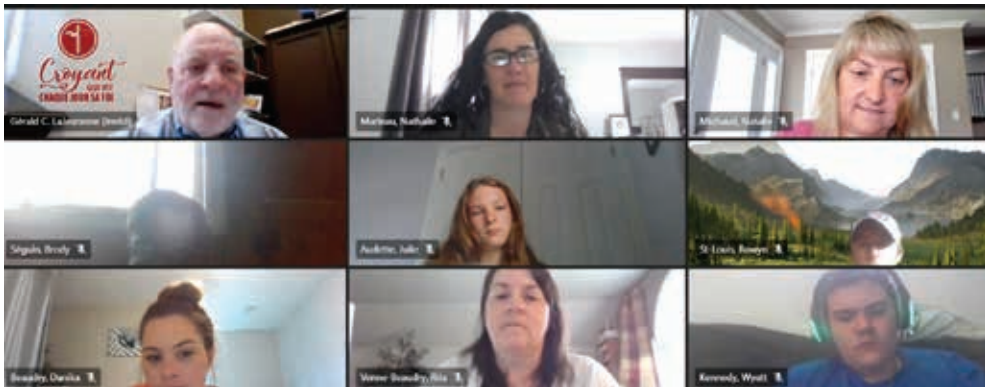




**NORD-EST DE L'ONTARIO**

**Conseil scolaire catholique Franco-Nord  
Les sacrements : au centre de notre  
cheminement chrétien**

Depuis le mois de février, le père Lajeunesse rencontre les élèves du Conseil scolaire catholique Franco-Nord pour les préparer aux sacrements du Pardon, de l'Eucharistie et de la Confirmation. Malgré les contraintes et les impositions de la pandémie, le père Lajeunesse parvient à faire vivre de très belles célébrations. Les élèves, les parents et les enseignantes ont été interpellés afin d'assurer la réalisation de ces célébrations organisées en petits groupes ou de façon individuelle tout au long de l'année. Félicitations à tous nos élèves qui s'épanouissent dans leur foi catholique et affirment leur identité chrétienne. Un sincère remerciement au père Lajeunesse pour toute son énergie et le temps précieux qu'il accorde au cheminement de nos élèves! Merci aux enseignantes qui acceptent d'accompagner les élèves pour les amener à reconnaître les dons de Dieu en eux et à devenir des croyants qui vivent leur foi chaque jour au cœur du monde.



Photos : Courtoisie

**RIVER VALLEY**

**École élémentaire catholique Christ-Roi  
À vos avions les Bernaches!**

Au cours de l'apprentissage virtuel, les élèves de la 5<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année de l'École élémentaire catholique Christ-Roi ont pu profiter du beau temps du mois de mai pour vivre une activité en mathématiques à l'extérieur, durant laquelle ils ont invité un camarade de classe de l'École élémentaire catholique Virtuelle à se joindre à eux. L'activité consistait à fabriquer trois modèles d'avion en papier, à les faire voler et à mesurer la distance parcourue de chaque avion après cinq lancers. Plusieurs apprentissages ont découlé de cette belle activité! Les élèves ont appris à bien lire un ruban-mètre, à noter les mesures, à analyser les données enregistrées en trouvant la moyenne, la médiane et le mode. Ils ont également pu faire des liens avec des situations authentiques telles que la construction et la menuiserie ainsi que les effets du vent sur le vol des avions. Bravo aux «grandes» bernaches de l'École Christ-Roi!

par Michelle Bigras, enseignante titulaire de la classe de la 5<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année



Photos : Courtoisie



**BONNE SAINT-JEAN-BAPTISTE**



**Célébrons la francophonie,  
dans toute sa DIVERSITÉ!**



## SUDBURY

## Carrefour Options+

## Un finissant apprécié pour sa ténacité et son excellence

Tristan Larouche est un finissant qui se distingue au Carrefour Options+ en raison de sa réussite scolaire, mais surtout par sa ténacité. Jeune homme extrêmement poli et gentil avec tous ceux et celles qui l'entourent, Tristan se comporte toujours de façon exceptionnelle non seulement à l'école, mais aussi dans la communauté. La rétroaction positive reçue de son superviseur lors d'un placement en éducation coopérative en atteste.

Tristan est également persévérant dans ses études et excelle surtout dans les mathématiques et les sciences. Cette année, il s'est

distingué en étant récipiendaire de la bourse Vision du Conseil scolaire catholique Nouvelon et la bourse ADFO / APDN-O (Association des directions et directions adjointes des écoles franco-ontariennes/Association des personnes à la direction du Nouvelon). De plus, Tristan recevra la bourse d'admission au Collège Boréal, où il débutera la prochaine étape de sa formation scolaire en septembre dans le programme Techniques du génie électrique. Félicitations Tristan pour ton beau travail! On te souhaite beaucoup de succès dans tes futures aventures!



Photo : Courtoisie

## CHELMSFORD

## École secondaire catholique Champlain

## Un modèle remarquable de leadership

Jackson Major, élève de la 12<sup>e</sup> année de l'École secondaire catholique Champlain (Chelmsford), est un excellent modèle pour les jeunes de son âge. Toujours de bonne humeur et souriant, il fait preuve de bon comportement, de savoir-faire et de grande courtoisie envers tous. Reconnu de son désir constant d'aider son prochain, Jackson a toujours participé activement aux activités pastorales de l'école afin de venir en aide aux moins fortunés de sa communauté.

Pendant son séjour à l'ÉSC Champlain, Jackson a aussi démontré sa fierté pour la langue française et la culture francophone en participant activement à l'équipe d'impro de l'école. Reconnu pour son esprit d'équipe et son leadership remarquables, il cherchait toujours à encourager ses coéquipiers par ses paroles et ses gestes lors des rencontres sportives. De plus, Jackson était beaucoup apprécié pour sa capacité d'animer les foules en tant que mascotte de Champlain.



Photos : Courtoisie

## ESPANOLA

## École secondaire catholique La Renaissance

## Des efforts remarquables

Un élève se démarque habituellement par ses réussites scolaires et ses contributions à son école. Cependant, durant les quatre années à l'École secondaire catholique La Renaissance (Espanola), c'est surtout en raison de ses efforts remarquables que Dean McNichol s'est distingué. Ayant vécu de nombreuses épreuves au cours de sa vie, Dean a émerveillé son entourage scolaire avec sa résilience. Tandis que plusieurs se seraient résignés à leur sort, son ouverture d'esprit et son positivisme lui ont permis de surmonter les obstacles avec grande maturité et motivation. Son développement personnel a été remarquable.

Dean est maître de son parcours et a bien trouvé sa place cette année dans un placement en études coopératives (COOP) qui deviendra sous peu son emploi lors de ses études au niveau postsecondaire. Dean est un modèle exemplaire de détermination et de résilience. Les Lynx sont extrêmement fiers du cheminement parcouru par cet élève. Félicitations Dean!



Photo : Courtoisie



**Félicitations!**

à tous les membres de notre personnel qui célèbrent **25, 30, 35, 40 et 45 années de service**, ainsi que ceux et celles qui nous quittent pour la retraite.

NOUVELON.CA   

 CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE NOUVELON



## Félicitations aux finissantes et finissants du CSPGNO 2020-2021

### École Cap sur l'Avenir

Keara Bourgeois-Cormier  
O'Neila Doti  
Bertrand, Brandon  
Yusuf-Abdi, Deka  
Boudreau, Charles  
Comeau, Ivan  
Hissen, Guisma  
Legault, Tia

### École secondaire Château-Jeunesse

Ancil, Chanelle  
Baillargeon, Mathieu  
Cloutier, Catherine  
Cormier, Mathieu  
Deroy, Brooklyn  
Gallant-Gagné, Madison  
Gosselin, Samuel  
Harris, Dezaræe  
Lafontaine, Matty  
Michaud, Briana  
Moffatt, Alex  
Smith, Peyton  
Stark, Madison  
Ward, Tristan

### École secondaire Cité-Supérieure

Blatenszhy-Overton,  
Brittany  
Morgan, Leah  
Price, Brianne

### École secondaire Hanmer

Alberton, Ben  
Aubin, Nicole  
Barriault, Zacharie  
Boisvert, Sébastien  
Bottrell, Billie  
Boucher, Abigail  
Bourdon, Médéric  
Carrière, Reanne  
Carroll, Darren  
Chevalier, Miguel  
Contois, Olivier  
Cotnoir, Evan  
Dodge, Tyler  
Dutrisac, Justin  
Dwyer, Jeffrey  
Gagnon, Valérie  
Lalonde, Riley  
Landry, Alexandre  
Lavigne, Ryan  
Leblanc, Zachary  
Leduc, Morgan  
Levac, Lyndsey  
Marsh, Izak  
Milette, Celina  
Nowe, Riley  
Roy, Zacharie  
Savage, Éric  
Soucy, Noah  
Specht, Makayla  
St-Germain, Alexandre  
Ward, Keenan

### École secondaire Macdonald-Cartier

Ahmed, Ismail  
Aylwin, Angel  
Barnes, Jenna  
Barry, Aicha  
Beauchamp, Jack  
Bisaillon, Lola  
Boissonneault, Breanna  
Broglio, Lorriana  
Charbonneau, Martin  
Cotton, Sylvain  
Croteau, Faith  
Dennie, Xavier  
Desjardins, Sébastien  
Dillon, Dziane  
Douillette, Cloé  
Dutrisac, Keegan  
Emond, Patrick  
Esau, Alec  
Ewing-Bui, Tyanne  
Fortin, Léo  
Génier, Camil  
Griffith, Sam  
Hansen, Larina  
Howald, Soren  
Joyce, Shannon  
Kerr, Abigail  
Keyes, Almée  
Kremastiosis, Mia  
Kunig, Lee  
Labelle, Alex  
Lague, Emily  
Langemann, Cam  
Larabie, Ryan  
Larocque, Bianca

Latendresse, Kylie  
Leclair, Miguel  
Leduc, Evan  
Malette, Izabelle  
Mallais-Perron, Cassandra  
Malette, Janelle  
Maman, Kelzou Gana  
McKay, Chanelle  
Moore, Callie  
Moulton, Maxim  
Nadeau, Alexandria  
Nadon, Daphnée  
Neron, Isabelle  
Nicholls, Sydney  
Ouattara, Ulrich  
Ouellette, Andrée  
Paquette, Émilie  
Pltre, Cameron  
Rainville, Brianne  
Ricard, Bianca  
Santerre, Dawson  
Seka, Amie Joyce  
Smith, Caleb  
Smith, Zoé  
Soucy, Maxim  
St-Amour, André  
St-Denis, Daniel  
Therrien, Kiana  
Thompson, Derek  
Thurlow, Andrew  
Toupin, Marisol  
Villeneuve, Karyne  
Winn, Kyra  
Wolski-Katur, Joshua  
Wright, Carter  
Yandeau, Meegan

Youssef, Hissen  
Zajac, Isabelle

### École secondaire l'Orée des Bois

Couture, Andy  
Dechamplain, Émèrik  
Lévesque, William  
Omolida, Cedric  
Pinard, Emma  
Roderick, Chance  
St-Louis, Harley

### École secondaire de la Rivière-des-Français

Carrière, Sylvain  
Hass, Brandon  
Lacombe, Carly Jane  
Larose, Brandon  
Lavallée, Andrew  
Lemieux, Kendra  
Mongeon, Alexandre  
Pilon, Brandi  
Rochon, Caleb  
Singer, Cole  
Tanguay, Charles  
Touchette, Megan

### École secondaire Villa Français des Jeunes

Bouchar, Zackary  
Croussette, Emily  
Fabris, Aysa  
Giroux, Joel  
Zoldy, Isabelle

«L'avenir appartient à ceux qui croient en la beauté de leurs rêves.»

— Eleanor Roosevelt



Conseil scolaire public du  
Grand Nord de l'Ontario



Conseil scolaire public  
du Grand Nord de l'Ontario



Conseil scolaire public  
du Nord-Est de l'Ontario  
cspne.ca

NORD-EST DE L'ONTARIO

## Le CSPGNO souligne le Mois national de l'histoire autochtone

De plus en plus, nous pouvons sentir un éveil collectif par rapport à l'histoire autochtone, aux contributions sociales, techniques et spirituelles que les Premières Nations continuent d'apporter à notre société. Malgré les défis de la crise sanitaire, le médiateur culturel en éducation autochtone du CSPGNO, Stéphane Paquette, a développé une programmation éducative et divertissante tout au long de l'année afin d'accompagner notre jeunesse à la découverte des peuples autochtones.

Le médiateur culturel en éducation autochtone du CSPGNO, Stéphane Paquette — Photos : Courtoisie



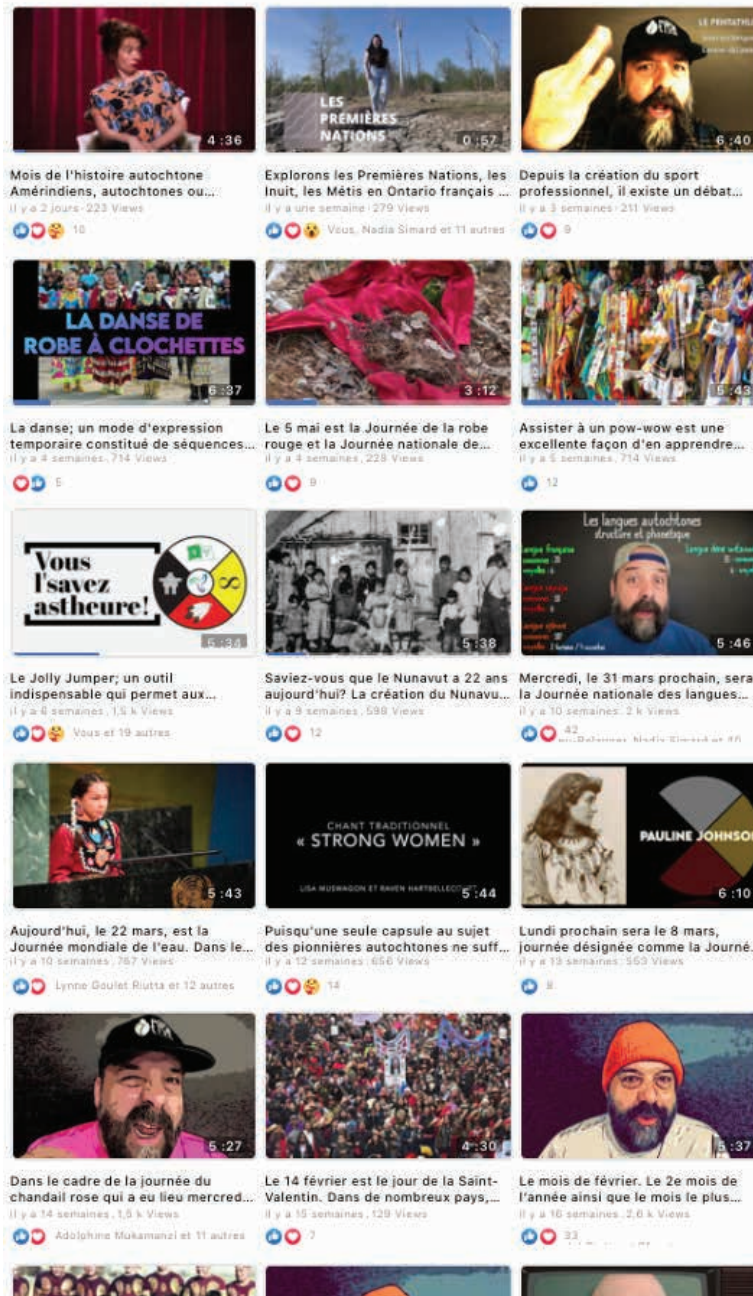
### Vous l'savez astheure

Tout au long de l'année scolaire, Stéphane Paquette a réalisé plus de 30 capsules vidéos mettant en lumière les contributions des peuples autochtones, les grands événements et les grandes personnalités actuels et historiques qui ont façonné notre monde.

Le CSPGNO est très fier de cette réalisation, qui constitue une archive éducative qui perdurera dans le temps. Des milliers d'élèves et membres de la communauté ont pu en apprendre davantage cette année grâce à ce projet. L'excellente série de capsules nommées Vous l'savez astheure est aussi disponible en écoute libre sur Facebook et sur YouTube ainsi que sur le site du CSPGNO. Le CSPGNO recommande fortement aux intéressés d'aller écouter cette merveilleuse série.



### Toutes les vidéos



### Vigile à l'honneur des victimes de Kamloops

Avec la macabre découverte de la fosse commune de Kamloops, le Mois national de l'histoire autochtone de cette année revêt une tout autre importance. Afin de poursuivre la sensibilisation des élèves aux réalités vécues par les peuples autochtones, l'École publique Franco-Nord à Azilda a organisé une célébration le 4 juin. Connor Lafortune, de la Première Nation Dokis, était présent et a fait une cérémonie à l'honneur des enfants de Kamloops.

Cette cérémonie a donné l'occasion à la communauté scolaire du CSPGNO de témoigner de leur solidarité et de leur empathie envers les communautés qui ont été victimes d'un lourd passé. En leur mémoire, l'équipe de l'École Franco-Nord a accroché 215 cœurs aux branches d'arbres sur le terrain de l'école.



Connor Lafortune, de la Première Nation Dokis



Stéphane Paquette souligne qu'il est quand même important de ne pas sombrer dans la négativité et qu'il est tout autant plus important de souligner les belles choses, les comportements exemplaires pour construire des relations saines et pleines d'espoir. C'est d'ailleurs avec cette approche qu'il a amorcé la célébration du Mois de l'histoire des peuples autochtones.

Ce mois-ci, il y a aura même un jeu-questionnaire virtuel organisé pour appuyer les élèves à intégrer les connaissances apprises au sujet des Premières Nations, des Métis et des Inuits.

### Plus que des vidéos!

Il n'y a aucun doute que les vidéos redoublent de pertinence en temps de confinement, mais cette série est tout de même le reflet de l'importance qu'accorde le CSPGNO à l'éducation autochtone. Le CSPGNO reconnaît que la réconciliation passe certainement par l'éducation.

NORD-EST DE L'ONTARIO

## Bonne retraite!

À nos retraitées et retraités, merci pour votre travail, votre engagement et votre dévouement au CSPGNO. Bonne retraite bien méritée!

**MONIQUE AUBIN**  
enseignante  
É. p. de la Découverte

**BARBARA BREAULT**  
surintendante  
de l'éducation  
Siège social

**JO-ANNE DUMONT**  
enseignante  
CAVLFO

**CLAUDE GAGNON**  
enseignant  
É. s. Macdonald-Cartier

**NORMAND GAGNON**  
enseignant  
É. s. Hanmer

**MARLÈNE GOSSELIN**  
enseignante  
É. s. Macdonald-Cartier

**CAROLE GRENIER**  
enseignante  
É. p. Pavillon-de-l'Avenir

**JACQUES GRYLIS**  
enseignant  
É. s. Macdonald-Cartier

**MARGUERITE MBONIMPA**  
enseignante  
É. p. Foyer-Jeunesse

**LISE MICHAUD**  
directrice  
É. s. l'Orée des Bois

**GISÈLE PERRY**  
concierge  
É. p. Pavillon-de-l'Avenir

**BRIAN PHILIPPOW**  
directeur  
É. s. Macdonald-Cartier

**LOUIS ROBERGE**  
enseignant  
É. s. Macdonald-Cartier

**LUCIE SAUVÉ**  
coordonnatrice  
École publique virtuelle  
du CSPGNO

# vie communautaire SUDBURY



## SUDBURY

### Journée mondiale du donneur de sang

## «Il y a beaucoup de bonheur qui est donné lorsqu'on appuie cette cause» — Dan Gauthier

JULIEN  
CAYOUILLE

La Journée mondiale du donneur de sang a une signification différente dans le Grand Sudbury. Depuis la fin de 2020, la clinique de don de sang a été remplacée par la première clinique de don de plasma au Canada. Les deux fluides sont utilisés différemment par le système de santé, mais ils permettent tous deux de sauver des vies.

Dan Gauthier visite la clinique du 900, boulevard Lasalle environ toutes les deux semaines. Il avait donné du sang quelquefois dans sa vie, mais il est devenu un donneur régulier de plasma après l'ouverture de la clinique. Il a fait dix dons jusqu'à présent.

Sa première visite a été faite avec un groupe de collègues de travail. «Avec le COVID, ça fait une sortie et en même temps, ça aide à appuyer la communauté un peu plus.»

Il a commencé à se renseigner sur l'utilité du plasma et il a l'im-

pression d'apprendre quelque chose de nouveau chaque fois qu'il y va. «Je n'ai aucun doute que je vais continuer à en donner pour le reste de ma vie», affirme Dan Gauthier.

«C'est l'idée qu'on peut faire tellement de choses avec le plasma qui est l'avantage. C'est ça qui m'intéresse le plus; une contribution peut avoir toutes sortes d'applications pour aider les gens», dit-il.

Rappelons que le plasma peut servir à traiter les patients atteints du cancer, de déficiences immunitaires, de troubles sanguins,

de maladies du rein ou du foie et bien plus. Les recherches ne font qu'ajouter des possibilités.

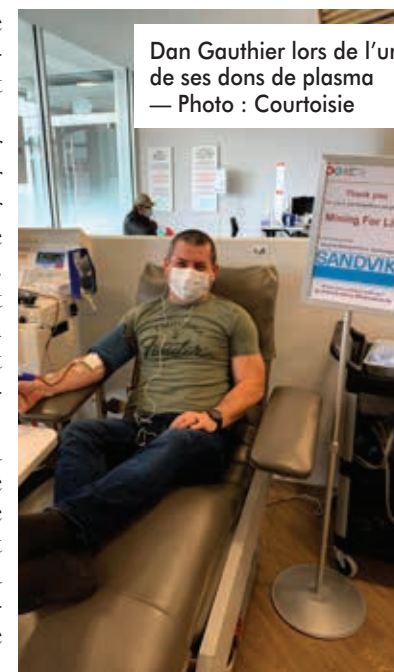
Grâce entre autres aux encouragements de M. Gauthier, le petit groupe de cinq ou six collègues qui étaient allés donner du plasma la première fois a grandi. Ils sont maintenant une quinzaine de personnes. Ces donateurs ont par la suite convaincu des membres de leurs familles.

Dan Gauthier est fier de son équipe de donateurs. Ils s'étaient donné l'objectif de faire 50 dons divisés entre eux au cours de l'année. L'objectif a été dépassé après seulement cinq mois. «Ça nous donne le temps de prendre des nouvelles les uns des autres quand on y va ensemble. J'aime donner aussi parfois seul. Ça me donne le

temps de réfléchir. Je peux même prendre des rendez-vous [téléphoniques] avec mes clients pendant que je donne.»

Bien sûr, il ne faut pas avoir peur des aiguilles pour donner du plasma, mais Dan Gauthier est d'avis que la douleur «est une affaire de secondes» lors d'un don. En plus, la solution salée qui est renvoyée dans le corps à la fin du don est un peu froide, ce qui peut être un avantage pendant les journées chaudes de l'été.

Le centre de collecte de plasma du Grand Sudbury a besoin de plus de 300 donateurs chaque semaine pour remplir son carnet de rendez-vous et fournir le plasma nécessaire à la fabrication de médicaments essentiels pour des gens de la communauté et du reste du pays.



Dan Gauthier lors de l'un de ses dons de plasma — Photo : Courtoisie

## SUDBURY

### Une bonne action qui rapporte

Une conseillère en orientation du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario est l'heureuse gagnante du plus important gros lot jamais accumulé par la loterie 50/50 de l'hôpital Horizon Santé Nord. Le billet chanceux de Brigitte Liang et de son époux Stephen leur a rapporté 914 855 \$. Le couple compte avant tout rembourser leur hypothèque et faire un peu de rénovations. «On se considère tous deux comme des foodies et on adore cuisiner, alors on va peut-être faire des rénovations dans la cuisine. C'est quelque chose auquel on pense depuis longtemps, mais pour lequel on n'a jamais eu l'argent, alors c'est un rêve qui va devenir réalité», affirme la gagnante. Les billets pour la loterie 50/50 sont en vente sur le site <https://www.hsn5050.ca>. (J.C.)



Photo : Capture d'écran <https://www.facebook.com/HSNFOUNDATION>

## Des gens de confiance...



Coopérative  
FUNÉRAIRE FUNERAL HOME  
DU DISTRICT DE SUDBURY

  
**DAVID LAPLANTE**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

  
**CHANTAL BOURGEOIS**

  
**ANDRÉ RAINVILLE**

  
**CHRISTINE GAGNÉ**

  
**KAITLYN PROULX**

  
**JADDEN STEPHEN**

SUDBURY | CHELMSFORD | HANMER





**WWW.COOPERATIVEFUNERAIRE.CA**

**705-566-2100**

# vie communautaire

## RIVIÈRE DES FRANÇAIS



### RIVIÈRE DES FRANÇAIS

## Un projet de transformation

Les élèves de la 9<sup>e</sup> année de l'École secondaire de la Rivière des Français veulent transformer un ancien terrain de tennis afin de le rendre multifonctionnel. Ils ont entamé une campagne de financement pour réaliser leur projet de réaménagement de cette installation et ont demandé l'aide de la municipalité. Les adolescents espèrent obtenir une commandite ou une contribution en nature de la municipalité afin de transformer le terrain en véritable centre communautaire faisant la promotion de la santé mentale, physique et spirituelle. Ils ont envisagé un endroit où l'ensemble de la communauté pourrait pratiquer des sports, comme le badminton, le basketball, le hockey, le soccer, le tennis et le volleyball. Il y aurait également un terrain de jeu, un lieu de rassemblement, des tables, des fauteuils et des terres pour des cérémonies de purification par la fumée. L'ancien terrain de tennis se trouve derrière l'école. (É.B.)



Photo : Courtoisie

### RIVIÈRE DES FRANÇAIS

## Un investissement dans le patrimoine et les arts au pays des Voyageurs

Le gouvernement fédéral a annoncé un soutien financier pour le Comité consultatif des Premières Nations et des Autochtones du Centre d'accueil des visiteurs de la Rivière des Français. Le regroupement reçoit 23 500 \$ du programme de Développement des communautés par le biais des arts et du patrimoine. L'argent servira à financer les activités du Festival des peuples, le Voyage de 2021 et rendre hommage au buffle blanc à Alban. (É.B.)



Le député fédéral de Nickel Belt Marc Serré de passage au Centre d'accueil des visiteurs de Rivière des Français en 2017. — Photo : Courtoisie

### ST-CHARLES

## Des améliorations récréatives envisagées

La Municipalité de St-Charles va déposer une demande de financement pour réaménager certaines installations récréatives. Le conseil municipal espère obtenir de l'argent afin de construire une salle de rechange et une aire de pique-nique couverte en face du terrain de jeu, près de l'aréna. L'édifice aurait deux salles de toilettes, deux vestiaires, un entrepôt et une terrasse pour les parents. La municipalité compte également mener une étude concernant les futurs besoins du centre sportif. Les élus pourraient bientôt approuver une série de rénovations à la fabrication de glace et procéder à l'achat d'une nouvelle surfaceuse, d'un système d'alarme et de nouveaux équipements de conditionnement physique. L'aréna de St-Charles a été construit dans les années 1960. (É.B.)



L'aréna de St-Charles — Photo : Archives

Nouveau diplômé  
du postsecondaire?

Reçois **1500 \$**  
avec l'achat de  
ta première maison!

Certaines conditions s'appliquent; contactez-nous  
pour connaître les détails.

C'est simple  
avec un **PRO**  
de l'hypothèque!



**Caisse Alliance**  
caissealliance.com

Célébrons ce qui nous unit.

# Bonne Saint-Jean!

COLLÈGE **BORÉAL**



## La Garantie Boréal.

Le seul collège à vous  
offrir une garantie.

Le Collège Boréal s'engage à offrir  
une deuxième formation collégiale  
postsecondaire à temps plein d'un maximum  
de 2 ans, sans exiger de droits de scolarité,  
à la diplômée ou au diplômé qui n'a pas  
trouvé d'emploi dans son domaine\*.

\* Les règlements et politiques d'admissibilité ainsi que les programmes admissibles sont décrits dans le Guide Boréal.

**Confirmez votre choix.**